

譯文筌蹄

初編

卷三四

津田文庫

文庫 1

1611

3



目次

殊異別特他

○分別離析判頌派儀賦決訣放發縱

○變化渝換易貿博更代替允改悛

○移遷徙映寫摹臨描抄謄

○奇異偉珍畸怪妖詭

○常恒庸彝夷經營雅每

○合會逢遭遇值晤妬媾覲遑邈逅配併選戮

○聚集輯攢叢鍾萃纂哀屯團傳積湊轉

○散渙

初號

三號

八號

十四號

十五號

十七號

十九號

廿三號

廿五號

つた文庫

早稲田大學
圖書館藏書



譯文初編卷三

目次

010190596686

○並并併駢比雙儷匹配殺排

廿六號

○重疊層申累沓襲復覆襲

廿七號

○兼該攝包

廿八號

○二兩

廿九號

○一獨孤單子特

廿九號

○三參

廿九號

○益增倍滋埤彌加長

廿九號

○添貳副從傍

三十號

○減耗損

卅一號

○盡竭殫罄既悉殲

卅一號

○已息輟止歇罷弭寢休

卅二號

○始初首創助肇甫萌芽兆朕胎

卅二號

○終畢卒訖竟已沒關

卅四號

○果遂敢決

卅五號

○極致窮究研棊鞠鞠

卅七號

○殘遺貽

卅八號

○餘剩賸饒衍羨贏冗長零奇畸

卅九號

○連聯綿列陳行羅

四十號

○續繼紹接嗣續賡次亞

四十一號

○斷絕剿殄裁製制

四十二號

○破敗壞傷敝弊毀損債隳圯盡伎害殘

四十二號

○碎摧挫折

四十六號

○裂坼剖割劈斲旋析殺

四六號

○崩頽墮壞

四七號

○墊刊禿管

四八號

○潰爛糜費

四八號

○腐朽

四八號

○消滅亡喪泯湮熄

四九號

○闕酣

五十號

○半央

五十號

○危殆

五十號

○欹傾側岸峙

五十號

○顛覆翻飄 ○仆倒踣斃僵僵

五十號

譯文卷三初編卷三

徂來先生口授

武陵

僧 聖默

筆受

殊 異 別 特 他

吉 有鄰

殊異 二字コトナリトヨム時譯ハツナリチガフタカハリタナト

ナリコノ時二字同意ナリ故ニ殊異ト連用ス今古殊今古異

物態殊物態異風景殊風景異語音殊語音異土產殊土

產異人人殊人人異山河殊山河異ノルイ皆其義差別ナシ

但レ同異トイヘトモ同殊トイハス散殊トイヘトモ散異トイハス

異ノ字ハ正レク同ノ字ノ反對ナリ殊字ハモトタエハナル意ヲ

轉用セルモノナリ故ニ斬刑ヲ殊死ト云フ首身異處ニヘナリ

又殊死戰ト云フハ必死ニ心ヲキワメテ戰フコトナリ又左傳ニ
斬其木而弗殊トハ木ヲキリハナサヌコトナリ史記蘇秦傳ニ
使人刺蘇秦不死殊而走ト云フハニツニキリハナサレナカラ逃
コトナリ又殊惡殊美ト使フ時特字ト同シキレハナル意ユハ
スルル意ニナルナリ特ノ字ハコトニヨム時タノ意ニ用ルコト
アレトモ殊字ハソノ意ニハ用ヒス以上ノルイ皆異ノ字ヲ用ヒ
異字ハ奇怪ノ意ニ通スルユヘ差別アルアリ

別 コエニテヨムテキユルナリ自殊自別古今殊古今別ナド
殊ノ字ヲコトナリトヨムト大形通スルナリ助語ニ用ル特別好
好キモヤウノカワリタルナリ殊好特好ハトリワケテヨキナリ
スダレノ意ナリ別有意殊有意ナト同此別無意義ハコノ

外ニハ意義ナキナリ殊無意義ハ意義ノトリワケナキナリ又別

人ハ他人ナリサレトモ他日ヲ別日トイハス異日トハ云フナリ
書柬ノ語ニ別錄別白ハ別紙ニ申スナリ另錄另白外錄同意
ナリコノ另字ヲ誤リテ別ノ省字ト思フ人アリ零ノ音ニテ俗
字ナリ木別子ヲ木另子ト云フルイ通用スレトモ另外ヲ別
外トハイハス別様ヲ另様トハイハス另外リンワイトヨム倭語
カクベツナリ另外好ハカクベツヨキナリ另外差人去ハ別ニ使
ヤルナリ人別戸別月別ナト和語ノ人別ニテヨクスムナリ

特 コトニトヨム時トリワキテト云意ニテスダレノ意アリモト獨
ト義通シテヒトリノ意ノ字ナルユヘナリ右ハ上ニ用ルニ限ル助語
ノ時ノコトナリ孤特ハ獨ノ義ナリ挺特介特奇特秀特英特

皆獨ニスグル、意アリ特立モ同レ獨立ハ義廣クテ一人立ツ意
ハカリニモ又スクル、意ヲ帶テモ用レトモ特立ハスグレテ一人立
意ナリ獨ニ專ノ意ヲ帶タリ特特ハワサクナリ特特來特特
奉獻皆ワサクナリ奇特ハフレギナリ倭語ノ奇特ハ難得ナリ
混スヘカラス

他 自ノ反對ナリ自ハワレヲ指ス他ハ別人ナリワレニ對シテ云フ
皆他ナリ但レ別人他人外人差別アリ別人ハホカノヒトナリ
タゞ言フ辭ナリ他人ハワレニ對シテ云フ外人ハウチワニ對シテ
云フ異人ハ非常ノ人ナリ仙人又ハ有道ノ人ヲ云フ孟子ニ王顧
左右而言他、ヨノコトヲ云フナリ書ニ斷斷兮無他技、ホカノ
藝ナキナリ詩ニ之^{スレニ}死矢靡他、ホカノ心ナキナリ易ニ有他吉、ホ
カノヨキコトアルナリ又無他故、ホカニ子細ナキナリ是等皆ホカ

ト譯シテ通ズ然レドモコノ代ニ外字モ餘字モ用ヒラレズ和漢
語脉ノ異處會スベシ又他日異日他時異時皆昔ニテモ行
末ニテモ云フ今日ニ非ルヲ指スナリホカノ日ト云フコトナリ外
日トハイハレス明外日ハ明後日ナリ餘日ハ又用カタ別ナリ幾
日幾日ト日ヲ舉テ此外ノ日ト云フ時餘日ト云フナリ他郷
異郷皆故郷ニテナキヲ云フ他國他州他郡三ナ本國本州
本郡ニ對ス異國異域殊域皆殊俗ノ國ト云フコトニテエビス國
ヲ云フ外國ハ中國ニ對シテコレモエビス國ヲ云フ外州ハ畿内
ノ州ニ對シテ諸道ノ州ヲ云フ外郡外郷皆本州ノ郡縣ニ對
シテ云フ外官ハ朝廷官人ニ對シテ畿内ニテモアレトカク州郡

ノ官ヲ云フ外臺六内寺ニ對シテ文武官人ヲ云フ

分別 離 析 判 頌 派 儀 賦 決 訣

故 發 縱

分ハ合ノ反對ワカル、ワカツワカレ是動靜虛實ノシナナリ
分合ハワカルトアフトナリ聚分ハアツムルトワカルナリ分別
分析ハワカツナリ分離ハワカルナリ威分權分ハ權威ノ一人ニ
專ラナラヌコトナリ分手分袂分攜皆人ノ離別ヲ云フナリ中
分平分皆半ヨリトウブンニワクルコトニテ又日分夜分左傳
夜喪分焉荀子ニ以齊之分奉之而不足杜詩ニ聽詩靜夜
分皆分ノ一字ニテ半分ノ義ナリ春分秋分モコレヨリ出ツ分
至ト云フトキハ亦分ノ一字ニテ春分秋分ノコトナリ分隸ト

離膠離ナド、用ユ流離ハ流浪シテチリクニナルコトナリ亂離ノ
時ウレフルトヨメドモ又亂ニヨリテ離散スルコトニモ用ユ長離
ハ星名神名又鳳ノ異名ナリ離磬ハ編磬ナリ離黃ハウグヒス
鸚ト通ス織離ハ良馬ナリ又流離ハ鳥ナリ將離ハ芍藥ナリ
離別ノ贈物トス江離ハ草名離ト同シ離支ハ荔支コト時去聲
荔ト通ス侏離ハ夷語ノ不分明ヲ云フ又兕離トモ云フ故ニ
東夷ノ樂ヲモ云株離トモ云離離ハ草木ノ實垂レテ
繁キナリ陸離ハ散亂光輝ノ貌又參差迅疾ノ貌トモ云
迅疾ナレバ散亂光輝ナルモノナリ披離被離淋離林離皆同
シ支離ハナレドニナリツガヒナレノシタルコトナリ又麗ト通
シテツクトヨムカ、ルトヨム詩ニ不離于裏漢書ニ附離トハ

權門ニツキテ身ヲ立ルモノヲ云フ月離于畢ト云々雉離于羅ト云フモ著意ナリ

析モト木ヲ破ルヨリ出タル字ニテワカツトヨム離字ノ義ニ近シ離析蕩析皆民ノ流離スルコトナリ剖析分析ニナワカツナリ析薪利析秋毫析理ナド、用ユ手ニ從フハ折アルナリ手ニ從ヒ斤ニ從フハタク折ヒラクナリ木ニ從ヒ斤ニ從フハタク折ヒヤウシ木ナリ土ニ從ヒ斤ニ從フハキ折畿ト同シ土ニ從ヒ斤ニ從フハサク坼サクルナリ初學多ク混用ス

判分ニ斷ノ意ヲ兼ヌ分判剖判判斷判決ト連用ス唐ノ世ニ進士ヲ試ルニ身言書判ト云フコトアリ身ハ男アリナリ言ハモノイヒナリ書ハ手迹ナリ判ハ公事ノ判斷ナリムツカレキ公事

云時ハ八分ト隸字ナリ隸字ノ批技ナキヲ八分ト云フ詩家曉色分曙色分アケガタニ夜ノマダアケヌ處アケタル處眺望ノ中ニワカルヲ云フ山色分楚天分皆景色ノ分レテ見ユコトナリ二分ハ三ニワケテ一ツナリ三分之一ト云フ特三ニワクルコトナリ十分ハ滿ルナリ十二分ハ分ニ過ルコトナリ分釐律分分野ノ分皆コレヨリ出ツ又去聲ノ時ハ名分職分分際分限命分分定皆メンクノモチブシノコトナリ分死ト云ハ是非ニ及バヌ死ヌハツデコソアルラメト思ヒキリタルコトナリ
別分別ト連用スレドモ分ハワクルト云フヲ主意トシテ分散均分分布分施ナド、用ユレドモ別ハツノ意ナシ分ノ上ニ異ノ意ヲ帶タリ差別辨別判別ト連用ス故ニ夫婦之別ナド、用ユ

區分區別ナドハ通用ス離別別恨遠別長別惜別錢別送
 別ナド、一字用ヒテモ人ノワカレノコトナリ傳別ハ券ナリ一
 枚カキテ中ヨリニツニ切りテ雙方ニ持ナリ流別種別ハ文
 章ニテモ藝術ニテモ淵源流派ノ別レタルヲ云フ別子ト云
 諸侯ノ嫡子ハ諸侯ノ家ヲ繼ニ二男ヨリ下ハ其家臣トナリ
 テ別ニ一家ヲ立テ主君ナレバ嫡子ノ家ヲワガ親族トセズ
 ワレハ別ニ一家ノ祖トス是ヲ別子ト云フ

離 ハナルト訓ズハナツハナレ動靜ノシナナリ著ノ反對即ノ
 反對合ノ反對ナリ合ノ反對ノ時分離析散離離別ト連
 用スレドモ畢竟ツクニ對スル意ヲ主トシテワカルト義近キニ
 類用スルナリ此離モ離別ナリ離羣離心離徳道不可須臾

目ヲ設ケテソレヲ試ムルソノ答ヘヲ判ト云フ白氏文集ニ多クアリ

リ今カキ判ニ用ユルハ非ナリソレハ花押ナリ又通判ハ州官ナリ
 此方ノ國ノ介ナリ

頒 アカツトヨム分チ賜ルコトナリ

派 俗語ニワリツクルコトナリ經濟ノ書ニ多キ語ナリ

散 是モ俗語ニモヲ分散スルコトナリ

賦 クハルトヨムサレドモ詩ニ賦政于外アルニ注ニ布也ト云ヘル
 外ハ多此義ヲ用ヒズ多クハ賦税ノ義ナリ税八年貢ナリ賦ハ曰
 錢トテ人別ニ錢ヲ出シテ上ヘ獻ス古ハ車馬兵具徒役ヲ
 皆賦ト云フ故ニ又轉用シテ軍兵ノコトヲ云フ左傳ニ我國ノ
 軍兵ヲ謙シテ敵賦ト云フルイナリ又稟賦ハウニレツキナリ又詩

六義ノ時賦ハアリノミ、ニ事ヲツラ子タル體ヲ云フ又詩ヲ歌ハ
 ス只誦スルヲ賦スト云フ左傳ニ諸侯ノ大夫ノ詩ヲ賦スルトイヘルハ
 皆古詩ヲ誦セルナリソレヨリ詩ヲ作ルコトヲ賦スト云フ又詩賦
 詞賦ト云フ時文ノ一體ニ賦ト云フアリニ百篇ノ詩變ニ離騷
 トナリ離騷變シテ賦トナル物ニタトフレハ草アリ木アリ草ナ
 ラス木ナラザルモノヲ竹ト云フ鳥アリ獸アリ鳥ナラズ獸ナラヌ
 モノヲ魚ト云フ詩アリ文アリ詩ニアラス文ニアラザルヲ賦ト云
 賦ニ楚賦漢賦六朝ノ賦唐ノ律賦トテ差別アリ

決

ワカツトヨメトモハナレヌ處ヲカヲ用テ引キル意ナリ決斷

決訟決策決疑判決剖決一言決論決裁決皆公事ヲサハ
 キ疑ヲワカツコトナリ智ナケレバ決斷ナラヌユヘ明決ト云勇

ナケレハナラヌ故勇決ト云フ堤決潰決水ノフキ、ルコトナリ
 納履踵決トハフルキ履ニテハケバカ、トノサクルコトナリ決
 裂トモ連用ス齒決ハ大キナル肉ヲ齒ニテクヒキルコトナリ引決
 自害スルコトニ用ユ思ヒキル意ヨリ用ユルナリ決絶ハ糸ニテモ
 命ニテモキル、コトナリ

訣

口訣要訣秘訣皆要術ナリ訣別イトミゴヒシワカル、コト

ナリコレモワカレカタキヲ引キル意アリ永訣ハナガキワカレ
 ナリ皆決字ト通用ヌ

放

ハナツハ手ニ持タルモノヲ放スナリユルスコ、ロアリ放鳥

放鷹放生放牛放魚放羊ナドナリ放逸放蕩放縱放恣放
 肆皆ハウラツナルコトナリ規矩法度ヲ守ラヌハ手ニ執ヘタル

物ヲハナツガ如クナル道理ニテ轉用セルナリ放逐ハ追放ナリ
放下ストハ手ニ持タルモノヲ下ニヲクコトナリ奔放ハ流水
ノ奔ル如ク一流ルニ云フコレモトラヘトムルモノナキ意ナリ梅
放花放ナドハヒラクトヨム開ト同義ナリ放箭ト用ルトキ發ト同
義ナリ

ハ弩ノ引手ナリ皆フトハナルモナリ勢ヲモチタル字ナリ發怒
雷發風發勃發興發皆コノ意ナリ榛栗罅發罅ハ栗ノ罅ト
ノエムコトナリコレモエム時ニハツトクチガアクモノナリ花發ト云
々、開字放字ナトノ意ナリ發喪ト云ハ危難ノ時分君上ノ
喪ヲ秘シテ知ラセズ何カノ支度スミテ崩蕩ノコトヲヒロムラ
ニ云フコレモ秘シテヲキテ時ヲ移シヨキ時分云云出スユヘハクダモ

チテハナス意アリ發訃ト云フモコレヨリ出テ、平生常用ノ語
ナリ死人ノ家ヨリソノ人ノ死シタルコトヲ朋友親戚ニシラスルヲ
訃ト云フ發書ハ書狀ヲ出スナリ發駕發軔皆行旅ノ發足ナ
リ早發ハ早天ニ發足スルナリ皆コノハナレテ遠ニ行ク意ナリ
箭ヲハナス義ヲトレリ星發星ニテ發ストヨム早發ノコトナリ
發發軍發皆年貢課役ヲ急ニトリ立ルコトニテ是モ急ニ發スル
意アリ發蒙ヲ覆ヲトルコトナリコレモハツトムクル意ナリ發封
發緘拆封破緘ナド、同意ナリカ發于劓トハカノトギタテナリ
明發ハ早天ナリアケカタニ地上ニ明發出スルユヘニ名ク映發ハ
景色ノウツロヒ合ヒテハエアルコトナリ硯發墨硯ノ性ニヨリ墨ノ

色ヲヨク出スヲ云フ發號令發擊皆出ス意ナリ總ニ勢アル
字ナリ

縱 ハナツトヨム時放字ト似タリ鷹犬ナドノ繩ヲ元メ自由
ヲサスル意ナリ放ハ手ヲハナストコロヲ主トセリ是少異ナリ
サレトモ通用スルナリ放縱縱逸縱恣縱誕豪縱皆ホシヒマ
ナリ縱羊繩ヲ元シテ自由ヲサスル意ナリ縱兵コレモ軍兵制
セズハナシカケテハタラカスルナリ擒縱コレモ鳥獸ニテモ敵ニテ
モイケドリニシツ又ユルシツスルコトナリ縱囚ナド皆ユルシテ自
由ニスル意アリ故縱律ノ語ナリ人ノ罪過ヲシリナカラフザト
ユルシテサスルコトナリ

變化 渝 換 易 質 博 更 代 替 允

改 換

變 カワルト訓ズ倭語ニヘント云ヒヘンスルト云語云習ハシテ大
形聞ユルナリ常變ト對シ變化ト對シ變易變更變改變
換ナド連用スソノ内變化ノ二字義近シ變渝改ノ字義近シ
更代替義近シ換質博義近シ易ノ字ハ何レモ通スルナリ狸
變豹豹變虎ト云丈夫龍變スト云ルイ皆變化ノ義ナリ但シ
變者化之漸化者變之成ト注シテ變ジカ、リタルヲ變上ニ
變ジキリタルヲ化ト云フコト變化二字ノ本義ナレドモ大抵
ハ通用スルナリ又天變地變星變災變變異ナドハケチノコト
ナリ常ニカワリタルアヤシキコトヲ云フ凶變ナドハ天子國
君或ハソノ家長ナドノ死シタルヲ云フ上飛變上急變ナド

謀叛惡逆ノコトヲ上ヘ注進スルコトヲ云フ世變時變ナドハ世
間ノウツリカハリ時節ノウツリカハリヲ云機變權變變詐
ハ智謀計畧ノ上ニテ手ノウラヲカヘスゴトクサニニカラク
クバカルコトナリ兵事又ハ人情ノ上ニ用ユ千變萬化ノ様様ニ
形ヲカヘ一定セヌコトナリ事變ト云モ人事ノ一定セヌ様様カ
ルコトナリ應變合變通變皆事變ノ上ニテ云ヘリ強變消變
皆火變ヲ云ヘリ又中道變容顏變髮髮變スナドハ皆アテタ
ル意ナリ改ノ字ト同シ

化變化ノ義上ニ見ユ莊子神奇復化爲臭府腐云フルイ腐
草化爲螢鯉化爲龍ノルイ皆變ノ字ノ意ナリ但變ハ漸漸ニ
變スル意化ハ變ニキリテ前ノカタレロノ見ヘヌヲ云ナリソレヨリ

轉用ニテ尙見ヘス一ツニナルヲ化スト云フ家語ニ久而不聞其香
與之化矣德化ハ言語作意ニツタラス唯吾徳ヲ以テ覺ヘズ人
心ヲ移レ易ユコトナリ教化ハ教ヲ以テ覺ヘズ人ノ心ヲカユル
ナリソレヨリ化トイヘバタゞ教ノコトニナリ又只治メノコトニ在
聖化文化道化弘化淳化仁化神化ナド或ハ君ノ治メノ上
ニテ云ヒ或ハ君子ノ徳ノ上ニテ云ヒトカク民ニ及ビヌトコロ
ヲ云フナリ歸化慕化順化嚮化ハ敵ノ我ニ降シ夷ノ我ニ從
フコトヲ云フ又消化ハモノ、キエトケルコトナリ藥ノ風化硝
ナド是ナリ是ヨリ死スルヲ化スト云フ僧ノ死ヲ遷化ト云
悟道ノ入諸ノ苦痛ナク端坐シテ死スルヲ坐化ト云フ道士ノ
死スルヲ羽化ト云フルイナリ又生スルヲ化ト云フ氣化トハ

蠶衣魚ナド又菌ノルイ種モナク根モナク皆氣ヨリシテ生ル
ヲ云フ形化ハ鳥獸モ人モ雌雄男女交接シテ生スルヲ云フ鶴
ヲ胎化ノ仙禽トイヘルハ胎生ノ義ナリ造化ハ天地ノ陰陽五行
ノ氣ハコビメグリテ萬物カギリナク生シ出デ又死シ行キヨリ
カハルヲ云フ化ノ一字バカリニテモ造化ノコトニナル又上ニ大
化洪化ナドノ字ヲ付ル德化教化ノ化トニガフコトアリ又僧
道ノ募縁ヲ化ト云フコノ方俗語ノ勸進ナリ勸進ノ本願ヲ
化主ト云フ奉加帳ヲ化疏ト云フソレヨリ轉用シテ乞食ヲ
叫化子ト云ヒ略シテ化子ト云ヒ又花子トモカク去聲ヨリ
平聲ニ音轉シタルナリコノ方ノ比丘尼ナドノヲスハシシト
云フゴトク乞食ハ人家ニ至リテ化化ト叫フユヘ名ケタル
ナリ謝肇淛カ五雜俎ニ花子ト名付ルユヘンヲ知ラスト云ル
ハサハカリノ學者モ面前三尺ノ暗ヲ免レザルニヤ

渝 變ノ字ノ意ニテ只變改ノ義ニ用ユ盟渝渝盟渝言トナ
ナリ使ヒカタ多カラヌ字ナリ又色渝ルト用ユ染物ナドノ
色ノカワルナリ

換 カユルカハル一物ノ變スル義ニ非ス他物ノイレカハリ他物
イレカユル意ナリ變化ナドノマウナル重キ字ニ非ス語ハ字
ニテ多使フ字ナリ畔換ハ強恣ノ貌ナリ

易 カユルカハル一物ノ變スルニモ他物ノカハルニモ通用ス義廣
變易改易更易皆一物一事ノカハリ變スルナリ換易貿易
易交易皆他物ヲカユルコトナリソノ内交易貿易皆打物

カヘノコトナリ交易ハ外ノコトニモ用ユ易ハ書ノ名ナリ總シテ
書ニ限ラズ卦ニ立テ、占ラスル皆易ト云フ占ラスル官ヲ易ト
云フコト禮記ニ見ユ又耕作ニ地ヲヤスルコトヲ易ト云フ日
本ニモ魚ノ下田ノ地ニアルコトナリ地ヲヤスル毎年年作ルヲ
不易之田ト云一年ハサニヤスルヲ一易之田ト云フ二年ヤ
スメテ一年作ル田ヲ再易之田ト云フ狂易ハ失心ナリ辟易ハ
驚キテケントゴトナリ

買 打物カヘノコトナリ外ノコトニ用ヒズ

博 賈易ノ義ナリ買ト同シ博カユ一空笑博空一空梁皆詩ナドヲ入ニ

贈ルトキカクユトナリ笑カサニセヨト云意ニテ取笑ト云フ
ホドノ詞ナリ

更 平聲ノ時カユルカハルトヨム入レカハル意ナリ更改更カ易更カ
換更代變更ナド義廣シ變改ノ義ニモナルナリ紛更ト云フハ舊
法ヲ多變改シテ亂レカハシキコトナリ更張ハモノヲキリカヘテ
クミナラスコトナリモトアラタメハルトヨム琴瑟ノ調アワヌ
時ハ絃ヲカケナシテ調ル時ハ調アフモノナリ是ヲ更張ト云
ヨリ起ル語ナリ更端ハハシラアラタムトヨムコレモ物ヲキリカヘ
ハシムナリ又轉用シテ夜ノ時刻ヲ更ト云フ戌ハ初更亥ハ二更
子ハ三更丑ハ四更卯ハ五更合テ五更ナリ五夜トモ云フ深
更ハ夜ヲケナリサレドモ更ノ字ハ夜ノ義ニ用ユフクル意
ナキヲ倭語ニフクルトヨムハ誤ナリ寒更ハ寒夜ナリ持更
者トハ時ニワリヲスルモノナリ嚴更トハ時ノ大鼓ヲ打ツ

役所ナリアケガタ柳ヲイクラモムサト打ツラ蝦蟆更ト云フ
 五更ニコレヲ入レテ六更ト云フ總シテ刻ヲ更ト云フハ時ノウ
 ツリカハル義ヲ取レリ率更令ハ漏刻ヲ司ル官ナリ又天子ノ
 養老ノ禮ニ三オノ理ヲ知タル老人一人ヲ三老ト名ケ五行
 ノ理ヲ知タル一人ヲ五更ト名ケ天子ノ自身ニ膳ヲスエ老令
 尊フ道ヲ天下ニ示シ五フコトアリ是ヨリ田更トイハバ田夫ノ
 コトニナルヲキナトヨメリ又戌率ヲ更ト云フコレモ民ノ夫役ヲ
 勤ムルハ或ハ一月ニ一度或ハ一年ニ一度カハルニヨリテ名ク
 種種ノ品アリ率更ト云フハ或ハ一月或ハ一年カハリ合ヒテ
 夫役ヲ勤ムルヲ云フ踐更ト云フハ富人ハ夫ニ出デス貧人ヲ
 一朔ニ併錢ニテヤトヒテ出スヲ云フ過更ハ天下ノ入漬職

三百文ツ、出スナリ此等ハ皆漢ノ代ノ法ナリ歳更寒暑更
 ナド換字ト同義ナリ

代 和語ノ云フ名代ノ意ナリ代入ト云フハ入ノ代ヲスルナリ
 自代ト云フハワガ代ノ人ヲ出スナリ擧代ハ我ハ外ノ役ニナル
 トキ跡役ノ人ヲ申シ立ルコトナリ待代ト云フハ州郡ノ役入吾
 ツトムル日數ヲ終リテ役義ヲハナルベケレドモ跡役ノ人イマダ
 來ラザルニヘソレヲ待テ居ルコトナリ又轉用シテ世ヲ代ト云
 モ子父ノアトヲツギテ父ノ代ヲスル意ヨリ出タリ

替 替代替換ナド連用シテモノヲカユルコトナリ替頭トハカヘ物
 ヲ指ス詞ナリ但此皆俗語ナリ古書ニハ多クハ廢ノ義ナリ

處ニヨリテニガスベシ意ヲ注ケヨ又和語ニ大名ノ入レカワリヲ
交替ト云フ元來ハ刺史ノ入レカハリヲ云タルナリ交ハワタスコト
ナリソノ州并ニ官府官物ヲウケトリワタスコトヲ云ヘリ展轉
シテ誤レリ又大切ノ寶物ヲ交割モノト云フモ寺院ナドニテ前
住ヨリ後住ヘウケトリワタスコトヲ交割スルト云フヨリ展轉
テ誤レルナリ

允 兌換トテモノヲカユルコト是モ俗語ナリ允銀子ハ兩替ノコト
ナリ允運ハ米ヲ運漕スル船ヲツグナリ

改 ナヲスナリ但シナヲスニニツアリユガニヲナヲスハ正スナリ
ニナヲスハ改ナリ更改變改改換改易替改渝改悛改悛改悛ト連
用ス雅俗共ニ用ユ

悛 ハ過ヲ悛メ惡ヲ悛ムルニ用ユ改メ止ムル義ナリ外ノコトニ用ヒズ
移 遷 徙 眈 寫 摹 臨 描 抄 謄

移 **遷** **徙** 三字皆ウツスウツル通用シテ義同シ處ヲワキヘカユル
コトナリ遷ノ字ヲ下ヨリ高キヘウフルト云フ説アレドモ左遷遷
謫モアリカ、ウラスコトナリ役替ヲスルコトニ九遷ト云フハヨキ役
ヘヒタモノウツルコトニ云ヘルハ故事ニヨレリ字義ニ非ス移ノ字
文移トテ官府ノ文書ヲ云フ多クハ官府ノ互ニ用事ヲ告ル
書ノ云フ移疾ト云フハ謝病ト同シトニテ病氣ヲ官長ニ告
ルナリ量移ハ遠謫ノ入罪ノ品少シカクナリテ近州へ官ヲ移
スヲ云フ又徙倚ハタズミ立ヤスラフコトナリ倚ハヨリカ、ルナ
久シク立ヤスラヒアナタコナタト足ノタテドヲカユル意ナリ

映 ウツルトヨムコトハナケレドモ月ノ水ニウツリ光ノウツリ影
ノウツルナドハ皆コノ字ヲ用ユベシ光ノウツラフ意ナリ時ノ多
コトヲ是移ト云フハ又別ナリ

寫 ウツストヨムウツルトヨムコトナレ器ノ中ノモノヲ別ノ器ヘ
アケルコトヲモ云フ尤文字ヲ寫スコトナリ俗語ニハ字ヲカク
コトヲ云フ書スルコトナリ繕寫ハ本ヨシタテ、寫スコトナリ又
我心寫兮吾愁寫兮^{シキス}翰寫心腹皆心ノ内ヲニケ出スコトナリ
器ヲ寫スト同意ナリ又史記寫放其宮室國語以良金寫
范蠡之狀古語ニテ和語ニ協ヘリ中華後代ノ語ニ摹字
ヲ用ニ

摹 ナニ、テモ物ノ形ヲウツシ似スルコトナリ摹倣ト連用ス
倣ハニ子ルコトナリ文字ヲウツスニモ倣ト云フハ古人ノ筆跡
スルコトナリ

臨 シキウツシニスルコトナリ臨ハモト上ヨリ下ヲ視コトニヘシ
ウツシニ用ユ雙鈎ハカゴ字ナリ填鈎ハカゴ字ニ墨ヲ入ルコト
ナリ又筆ノ持ヤウニモ雙鈎單鈎アリ

描 ウツシ畫ナリ

抄 スキカキナリ 俗語ニハウツスコトヲ云フ雅語ノ寫ノ如シ

贍 俗ノ抄推ノ寫ト同シ

奇 異 偉 珍 畸 怪 妖 詭

奇 アヤレトヨム常ノ反對正ノ反對ナリ常ノ反對ノ時ハツキ
イニナキコトナリナニクナラヌナリ奇異ト連用スレドモ異ハ同

反對ノ時トナリトヨメドモ奇ハソノ意ナレ神奇奇妙奇秀
奇逸珍奇奇怪奇計奇句奇才風景奇發興奇ナド皆メツ
ラカナル意ヲ帶タリソレユヘニ異ノ字ノ災異變異ナド、連用
スル意ナキナリ正ノ反對ノ時ニ陣トナリ軍ノ備立ナリ正兵
ハ敵ニ向フ兵ナリ奇兵ハ或ハ横ヲ入レ或ハ伏トナリテ變ヲ爲ス
兵ナリ史記呂公欲奇其女與貴人ト云フコトアリ後人コノ
奇ノ字ノ意ヲ解セス文字顛倒セリ欲字ヲ女字ノ下ニ置シ
ト云ヘリ是タゞ奇ノ字ヲアヤシクシテト云意ニ見ルユヘスニ珍
物ニスル意ナリ貴人ニ與レバ珍物ニナルサヤツニセシク思フト云フ
意ナリ近年伊藤カ用字格トヤラシ云物ニ顛倒ナリト云ヘルハ
史記ヲシラヌ故ナリ右ハ皆渠宜切ニテ唐音ニテハ濁音ノ時
コトナリ清音ノ時偶ノ反對ナリ奇ハハシ偶ハシテナリ又數ハハシ
ハシタラモ奇ト云フ易ニ歸奇ヲ扱ト云ヘリ又數奇ハ不仕合ノ
コトナリ數ハ運數ナリ奇ハハナレモノ、意アルユヘ合ハヌ意ニ
不仕合セラユフナリ

異 アヤシトヨム時奇ニ似タリ常ノ反對ナリコトナリトヨム時

殊ニ似タリ同ノ反對ナリコトナリトヨム意ハ前ノ殊ノ條ニ
見ユアヤシトヨム時秀異異オナド秀奇奇才ナド、通スレモ
奇字ノ如クメヅラカナル意ナキユヘ妖異變異災異ナドハケチ
コト神異怪異ナド皆ヨキコトニ非ス類推スヘシ

偉 アヤシトヨム奇ニ美大ノ義ヲ帶タリ偉人俊偉魁偉衣冠
偉ナリノルイ

珍 ムヅラシトヨム貴重ニ重シテ寶トスル意アリアナガチニ
ナル意アルニ非ス玉ヨリ出タル字ナレドモ食物ニモ用ユ八珍不
食珍味禁珍ナドノ類ナリ懷珍川效珍ナド直ニ寶ト云フ義
用ユレドモ貴重スル意アリ席上珍ヨリシテ人オノコトニ用ユ

畸 モ「奇偶ノ奇ヨリ出テハシタモノハナレモノヲ云フ畸人ハ屬
スルトコロナク交ハル人ナキモノヲ云フ畸向ハ屬スルトコロナキ地ナ
リ畸零ハ數ノアニリナリ

怪 アヤシトヨム異字ニ似テ同ニ對ス是モ當ノ反對ナリ異字
ヨリハ極メテアレキ方ニ用ユ靈怪神怪鬼怪幽怪ナド皆バケ
モノナリ水怪ハ水中ノバケモノナリ怪異怪事ケチナリアヤシ
ムトヨムトキ訝ルナドヨリ語意重シ俗語ニハ嗔怪ト連用ス又
怪他ハカレヲイカルナリ勿怪ハイカルコトナカレト云フコトナリ

但シ無禮フトバキヲトガメテ怒ルコトニ用ユ
妖 バケモノナリ怪ノ字ヨリ又甚シ怪ノ字ノバケモノハ或ハ三足
ノ雞角アル鳥足アル魚ナドノルイツガモナキ異形ノモノナリ妖
ノ字ハ鳥獸草木ノ精化シテ人トナリテ人ヲ誑カスイトラ云フ
奇人ハ常テイナラヌ人ト云フコトニテスグレタル人ヲモ云フベシ
異人ハ平人ト様子ノチガヒタル人ト云フコトニテ山林道術士
ナトヲ云フ怪人ハケシカラヌ人ト云フコトニテツガモナキテイヲ
スル人ナリ妖人ハ幻術ヲシテ人ヲ誑カス人ヲ云フ是ニテ字義
スムベシ又一種妖冶妖美妖麗ノ妖ハ美色甚シクテ人ノ心ヲト
ロカスベキテイヲ云フ

詭 アヤシトヨミタガフトヨミイツワルトヨメドモ畢竟ナニトシ
タルコトヤラシ子細ノシニ替リタルテイヲ云フナリ衣冠詭偉
踪跡詭秘詭形異狀卓詭奇詭人漸澆詭亭閣華詭大廈
雲譎波詭詭碎制度皆此意ナリ孫子兵詭道也ト云ヘルモ古
來イツワルトヨメドモ兵ノ道敵ノ何ト七測リエヌコトヲシテ敵ノ
視聽ヲ變亂シウロタエサスルコトナリ詩經詭隨孟子詭隨モ
常法ヲ守ラズ仕形ヲ變亂シテ他ニ隨フ意ナリ大抵一ギラカ
スト云フ譯然ルベシ

常 恒 庸 彛 夷 經 常 雅 每

常恒庸

大抵同意ナリ變ニ對スル常アリ恠ニ對スル常アリ
奇ニ對スル常アリ變ニ對スル常ハ常格常法ナリ和語ニイヘル

定リタルト云フ意ナリ奇ニ對スル常ハナニメツラシキコトモ
ナキ意ニテツ子テイノロクナル意ナリ恠ニ對スル常ハナニ
ノアヤシキコトモナキ平生テイナルコトナリ天命靡常ハ
定ミリナキナリ彛常故常變常彛常不改常皆定法定例
ノコトナリ天常常道五常ナドハ道ヲ指メ云フ平生ニ不易
ノ意ヲ帶フ居常居恒ヨノツ子ナリ但シ尋常ノ義ニアラス
平居無事ノ日ヲ云フ常典恒典彛典皆國ノ定法ヲ云フ常
語恒言ハツ子ノ人ノ云フ語ト云フコトナリ常式恒式定リ
タル格式ナリコレ常恒ノ二字大抵通用スノ内常ニ平常
ノ義アリ恒ニソノ意ナシ恒ニ恒久ノ義アリテ常モ常久ト連
用ス常調官ハ立身ニテモナキ定格ノ役替ナリ家常飯ハフ

タシ食スル出來合ノメシナリコノルイ恒ノ字ヲ用ヒス常ノ字ハ俗語ニ用ヒテ恒字ハ俗語ニ用ヒザルユヘナリ庸ノ字ニ至リテハ中庸之道ノ庸字平常ニ不易ノ義ヲ兼タル外ハ皆凡庸ノ義ナリ常人ハ常ノ人ト云フコトニテ庸人ハ同意ノ内ニ凡庸ノ義ヲ兼ヌ中庸ノ二字中人庸才義ニ用タルコト有リ庸字亦凡庸ノ外ニ俗語ニ少レナリ

彝 常法ヲ云フ或ハ典彝彝典ハ國家ノ定法ヲ云ヒ民之秉彝ハ天命ノ性ヲ云ヒ何レニシテ尊貴ノ意アル字ナリ

夷 ツ子トヨム時平常ノ義是又古書ノ字面ナリ命彝常ノ義ツ子トヨム時常法常道皆用ユ常久不易ノ義ナリ又不

經 見所經見ナド訓點ノ誤ナリ不經見所經見ト云フ義ナリ

經歷ノ字義ニ原キテ少シ轉シテ助語ノヤウニ用ヒタリ大抵嘗字ト上同義ナリ故ニ茂卿二十一史ヲ譯スル時經ヲカツテト點セリ

嘗 カツテトヨム時曾ト少別ナリ曾ハムカシナリ嘗ハコノ口允ト云フ字ニテ經字ノ意ナリ故ニ嘗只ハ下ニ連屬ナケレバ用ヒラレヌ字ナリ曾字ハ不曾未曾曾否ナトツフテ文字ニ使フナリサテ此嘗字ヲツ子ニトヨム時ハ常字ナリ常嘗音同畫似タルユヘ通用ス

雅 素ミナツ子ニトヨム平生ノ義ナリ

每 ツ子ニトヨム訓アレドモ的訓ニ非ズ每百每入如此ナニコトニト云訓ヲ守ルヘシ

合 會 逢 遭 遇 值 晤 姤 媾 覲 遘
邂逅 配 併 逌 戮

合ハ離析判ノ反對ナリハナレワカレタルモく一ツニナルナリ又ワリ
フアラワセタルゴトキ男女交合ノゴトキ元來別ナルモノニテモ合
フテ一ツトナルヲ云フナリ形ノ合フハ夫婦ナリ心ノ合ヒ徳ノ合フ
君臣朋友ナリ好合ハ妻子ノ心和スルヲ云ヒ作合ハ媒ヲ云ヒ
イヒ牝合ハ夫婦ノ形ヲ合スルヲ云ヒ野合ハ老夫幼妻ヲ得ルヲ
云フ皆夫婦ノ合ナリ遇合ハ仕合セノヨキコトナリ 媾合ハ君
臣朋友ノ上ニテ心モ道モ異ナルニ強テ外ムキニテ合ハスルナリ
寡合ハ同志ノスクナキナリ晚合ハ老後ニ交親キナリ又九合
天下瓦合ナドハ味方トナスコトヲ合ト云フ合道合理ナドハ
ワリフヲ合セタルゴトクヒトカナフコトナリ苟合ハ論語ニハ

家ヲ持タル始メ家内ノ諸道具ルイノ大形ニアツニルコトナリ漢
書ニハ媾合ノ義ニ用ヒタリ雲合霧集芳草合紅塵合皆一ツニ
ナル意ナリ氷合皂氷ノ一面ニナリタルコト六合ハ天地上下ヲ云
合子ハ香バコ食籠ノルイヲ云フ合同ハワリフノコトナリ周禮
出ツ俗語ニモ用ユ又一合一升ノ合合藥ノ合音別ナリ但
和音ニテハ別ナシ

會聚ニスブル意ヲ帶タリ會合ト連用シテ合スル意モアレドモ
一ツニナル意ナシ是合字ト異ナル處ナリ歲會ハ一年ノ總算用
ナリ司會ト云フ官ハモトジメ役ノ如シ要會ト云フハ諸役人勤
方ノ帳面ヲ云フ會計ハ總算用ノコトナリ頭會ハ百姓ノ頭數ヲ

米錢ヲ出サスゴトナリ期會ハ官人ノ勤方ノ上ニテ云コト三期
 ハ勤方ニ各限ルトコロアルヲ云ヒ會ハスブル處ニルヲ云フ土會ノ
 法ハ諸國ヲヨセテ土性ヲ吟味スルコトナリ都會ハ諸方ノ人ノ聚
 地ヲ云フ是モスブル意アリ傳會トハアチコチノ先例古語ヲ引
 合セテ合ハヌコトヲトリツクルコト是モ總ル意コモレリ醫書灸
 穴ニ募會ト云フコトアルモ氣血ノクル處ヲ云フ朝會會同ハ
 諸侯ノ天子ニ見ヘ又諸侯ノ互ニ見ユルヲ云フ是モクリスフル
 意ヨリ出タル字ナリ是ヨリ轉用シテ後世ニハ人ノイデアヒヨリ
 アヒラ會ト云又運會ト云フハ氣運ノ上ニテ或ハ盛ニナリ或ハ
 衰ヘ災アルソノ時節ニアタルヲ云フツカヒノ意アリ筋骨之會モ
 ツガヒナリ事會モ人事ノグハイナリ機會モヨキグハイニ處ヲ云フ
 識會トハ人ノ器量ヲヨク知ルコトヲ云フ是モグハイノヨキ處ニ
 アタル意ヨリ用ヒタルナルベシサレトモ用ヒタル上ハ風鑿識鑿
 ハイナリ又轉用シテ領會會得理會皆合點スルコトナリ會寫
 能書ナリ會彈琴ハコトノ上手ナリ會畫ハ畫ノ上手ナリ會做
 詩文ハ詩文ノ上手ナリ類推スベシ會當凌絕頂トイヘルイタマ
 ト云訓大ニ誤レリ偶字ノ注ニ見ユ又會稽山ノ會字唐音ヨウツ子
 ト別ナリ古外切ツ子ノ會ノ字ハ黃外切ナリ會計ノ會モ古外切
 ノ説多

逢遭週值

コノ四字大抵同意ナリ人ニアフ時ニアナドナ
 ナリ會ノ字モ人ニアフコトナレドモ會ハアツミル意アリテコト
 アヒミル意ナリノ内週字ハ不期而逢フ意アリ思ヒカケズ

フト逢フコトナリ偶字ト通スル故ナリサレドモソノ差別ナク
 用ルコト多シ又轉用シテ待遇ノ時アシラロノコトナリ寵遇ハ
 寵愛シテヨクアシラフコトナリ恩遇モ同シ莫作常兒遇ツ子
 テイノ子共ノヤウニアシラフナト云フコトナリ殊遇ハツ子テイニ
 ナキアヒシニヒナリ國士遇ハ一國ニ一人ノ士トハスグレタル人ヲ云
 フソノスグレタル人ヲアヒシラフ結構ナルアヒシラロフ國士ノ遇上ク
 又不遇ハフシアワセノコトナリ又逢字逢迎ノ時ムカフルナリ
 逢君之惡ト云フハ君ノ惡事ヲ引出スコトナリ客ヲ迎ヘテ來
 ルニ喻フ又值字ハアタルトヨムコト本義ナリ直字ト通用スソ
 ノ時節ニラリシモアタル意アリ故ニ正值適値ト連用スルコトア
 リ又遭字遭遇ト云フ時ハ仕合セノコトナリヨキ時節ニ出合

又被字ノ意ニ用ヒテラルトヨムコト人不知

晤 人相見曰晤注セリ蘭亭記ノ晤言ヲ悟ニ作ルハ誤ナリ寤ニ
 作ル古字通用ナリ

姤媾 四字同音ナリモト同字ナレドモ後來偏傍ヲ殊

ニシテ用處亦別ナリ姤ハ男女相遇也注セリ別ニ用處ナシ
 媾ハ重婚也ト注セリ再娶ナリ婚媾ト連用スニ交媾ハ交接ナリ
 構ノ字ヲモ用ユ易ニ男女構精ト云ヘリ又媾和トハ鄰國和談
 シテ好ニラ結フヲ云フ講ノ字ヲモ用ユ是皆字義合ノ字ニ類シテ
 逢遇等ノ字ト殊ナリ觀邁皆遇見ナリト注シテ逢遇等ノ字
 ト同類ナリ又邁ヲ近ニモ作ル邂逅ハ行適相值也ト注シテ思

ハスニニク先ニテ逢フコトナリタニサカト訓ス誤レリ

配 アワストヨム配合ノ義ナリモト妃字ナリヒトイト古音通ス

女ヲ男ニアワスルヲ云フ故ニナラフ意對スル意合スル意アリニ對

待ヨリハカタクハ卑キ意アリ追配于前人ト云フモツノ徳ノ先

祖トナラフ意ナリコレモ一尊一卑ナリ又從祀ヲ配祀ト云フ

モ一尊一卑ノ意アリ又流罪ヲ配ト云フ各別ノコトナリ

併 アワストヨム物ヲニツアワスルナリサレドモ兼併並合ノ

差別兼ハ一ツヲ主トシテ一ツヲカヌ兼官ノ如シ並ハ兩方ナチ

ナラフ意ナリ合ハヒレトニツヲ一ニスルナリ併ハニツヲ一ツミ

テ合スル意ナシ

混 雜選ト連用ス衆クノモノ、混雜シテ合シ聚ニルコトナリ

聚 集輯攢叢鍾萃纂袞屯團

搏 積湊轉

聚 ハヒロキ字ナリ散ノ反對分ノ反對ナリ訓ノトナリニヨシ

左傳ニ十年生聚ト云フコトアリ大亂ノ後人民或ハ戰死シ

或ハ遠方へ浪落ス十年ノ間民ヲ撫育シテ民ノ老タルハ子ヲ生

シ流落スルハ還リ聚マリテ國モトノ如クニナラフ云フナリ

集 アツミルトヨニツトフトヨニ井ルトヨム元來彙ニ作ル衆鳥

ノ木ニトミルコトナリ故ニ井ルト訓ス翔而後集ノルイ總シテ

鳥ナト羽アルモノ、トミルコトヲ云セ又雨集全集ナド多ク

飛來ルコ、ロアリ人ノ會スルヲ云フモ飛來ルコ、ロニ他處ヨリ

來り會スル意ヲ云フナリ汎用シテ聚ノ字ノ義ニ同キコトアレ
ドモ大抵右ノ意ナリ又安集ト連用シテ民ヲ安ンジ和スルコト
ニ用ニ轉ト通ズ

攢聚ト同意ナリ羣峰攢劔刃攢毛髮攢又攢竹杖ヲルヌト
云フナト多クハ長キモノアツルニ用ユ攢竹杖ハ今時云フ鎗
ノウチエナリ

叢クサムラトモヨム草ノカブコトナリ叢生ストハ草木ニヨラス
カフニテ生ズルヲ云フソレヨリ轉用シテ聚ノ義ニ用ユ内家叢ハ
宮女ノ家ノアツナリタル處ナリ人叢裏ハ人ゴミヲナカナリ

鍾聚ノ義ニ用ユレドモ多クハ虛字ニ用ユ天鍾美于此情所鍾
造化鍾秀氣鍾ナドナリ水鍾ニト使ヒタル外ハ實字ニ用ユル
少ナリ命所鍾又嶽嶽鍾鐘ヲト數ノ義ニ近シ

萃聚ト同義ナリ

纂糸ヲ組ムコトナリ故ニ文章ナドヲツバリ聚ムルニ用ユ

裏聚ナリ以上八字鍾字少異アルヲ除テ皆大抵同意ナリ

屯軍兵ノ聚ニリ陳スルヲ屯スト云フソレヨリ轉用シテ屯聚
ト用ユ雲屯蜂屯獸屯ナド用ユ

團ニロメルコトナリ一トコロヘカタニルコトナリ一團ノ和氣ハ
ヒトカタニリノ和氣ナリ團聚團結ハ屯聚屯結ト義近シ飯
團ハニギリメシナリ禪語ニ赤肉團ハ此身ヲ云フ此身ハ赤キ
肉ノカタニリナリ疑團ハ胸中ニ疑ヒノ心コリカタニリテアル
ヲ云フ

搏ニロバストヨム搏黍ハ黍飯ハモチキビノメシナリ今ノ赤飯ノ
 ボトシ粘ルモノナリ箸ニテ食シニクキ故手ニテニギリカタメテ食
 スルヲ搏ト云フ搏埴ハヘナツチ細エナリコレモ埴ヲニロバストヨミ
 テ手ニテニギリテ器ヲ作ルコレハ大抵團ノ意ナリ音同キ故
 義モ通ズルナリ 鵬搏扶搖ノ時ハウツトヨム義別ナリ

積ツム訓ノ如シ 襍積ハ衣服ノヒダナリ 香積ハ香積如來衆
 香ヲ鉢ニ盛リテ食セシメクルヨリ僧厨ヲ云フ 算家ノ語ニ積算
 ト云フハ開平ノ坪ヲ幕トシ開立ノ坪ヲ積トス又シノ音ニ去
 聲ノ時ツモルトヨムト云フハ非ナリ 積雪積水ナドヤハリセキ
 ナリ々々委積ナド財穀ノ上ニテツムハセキツミテアルハシナリ

輻アツミルトヨム一處ヘ多クノモノ、ツドヒユルコトナリ 輻濬
ノルイナリ俗語ニ濬巧ト云フハヨキクハイニ出合フタルコトナリ 濬

錢ハ錢ヲ出シ合フコトナリ 水傍車傍通用ス

散 渙

散聚ノ反對ナリ 義廣シ又ハナレモノヲ散ト云フ 散木ハ何ノ用ニ
 タ、ヌ木ナリ用ニ立ツ木ノ數ニ入ラヌ意ナリ 散人ハ支配ノ下何
 クノ下ヘ屬スルト云フコトノナキ人ナリ 擲散ハ散木ノ故事ヨリ
 シテ何ノ用ニタ、ヌ無知無能ノ人ヲ云フ 散官ト云フハ何モ掌ル職
 分ノナキ官ナリ 散位ト云フハ位ハカリ有テ官ナキヲ云フ 文散
 職掌ノナキ文官 武散ハ職掌ノナキ武官ナリ 黃散ハ黃門侍郎
 ヲ云フ是モ散官ナレバナリ 閑散冗散何レモハノキカヌヒニ役ヲ
 云フ又 嬾散疎散ナドハ性質上ニテ人がラフシニナキ意ナリ又

風神散朗神氣蕭散ナドハ拘ハラヌ氣色ヲホメタル詞ナリ又
 散藥ナリ魏晉ノ間服散ト云フハ散ヲ服スト云フ義ナリ此散
 ニロク散藥ヲ云フニ非ズ魏ノ王肅ヨリハ石散ト云神陽ノ藥ヲ
 服スルコト世間ニハヤリ散トイハバハ石散ノコトナリ散發ト云ハ
 ハ石散ヲ服スレバ石毒時時發シテ煩フコトアリコレヲソノ時分
 ノ人貴症トスト云ヘリ貴人オラデハハ石散ヲ服セズ服スレバ時時
 發スレドモ時過レバ痊ルニ時ノ人カマワズ彼散ヲ服シサヤク煩フ
 ヲ貴人ノヤウタイノ一ツニシタルナリ又一服清涼散ト云フハ名
 利心ヲ止メ煩惱ヲ除クニ用ユ青涼傘ニ通スル故事アリ嵇康ガ
 琴ノ名曲ヲ廣陵散ト云フコノ時音珊平聲ニ用來ル名曲ナル
 ニハ名散ソノ音哀キユヘ哀散ナトモ使フナリ

並 并 併 駢 比 雙 儷 四 配 殺 排

並併 正字通ニ同字ナリト云ヘドモ古來用法別ナリ並ハ
 兩立ニ從フ字ニテモト並ニ作ル難與並爲仁矣五材並用與
 天地並フナドナラフト云フニ廣ク通用スル字ナリ並河而行
 ナドソフトヨムコトアリ是モナラシテト見ルヘシ併併ハ同字ナリ
 並ト同義ニ用ルコトアレドモ多クハ兼併合併吞併ナトモノニツ
 ミツヲ一ツニスル意ナリ兼併ハ田地ヲ二人ニモ三人ニモ一人ニテ
 押領スルコトナリ吞併ハ他國ヲ滅シテ我領地ニスルナリ爲齊所
 併トハ齊國ニ滅レテ地ヲトラレタルコトナリ書籍ノ中ノ詞ニ並
 ニト云フハ皆ト云フ意ナリ并字併字ハ下ヘカハ下ヨリカヘテ

何何ヲアワセテト云フ意ナリ箇條カキナドニ何何并ニ何何ト云フハ何何ニ何何ヲアワセソユルナリ詩ノ題ニ并序ト云フモ序ヲ并スナリ又俗語ニ打併ト云ヒ併了他ト云フハ結果了ト同シコトニテウチ殺テノルコトナリ

駢 モノ、數多ク並ブナリ駢拇ハ六指ナリ

比 ナラフトヨム比並駢比排比ナド連用スサレトモモト親ク意アル字故間ノスカスレテツキアノ意ナリ譬比親比比鄰密比擬比ナト見ツヘシ比年ハ頻年ナリ又律令ノ上ニテ舊例ヲ比ト云フ又民數并ニ財物ノ數ヲ二年ニ一度ツクシラハ見ルコトナリ

雙 鳥ヲ二隻一手ニ持タル形ノ字ナリヒトツカヒノコトナリ

儷 **配** **般** 皆對スル意ナリ夫婦ヒトツカヒノ意ナリ

排 ナニヨクツヅキテナラフナリ排比連排排行排列ナト連用ス

重 疊 層 申 累 沓 襲 復 覆 襲

重 カサナルト云フ時平聲ナリ義ヒロシ用法明カナリ但去聲ノ時ハフタ、ヒナリ又詩ニ層字ノ代リニ用ルコトアリ碧雲重ナトカサナルト活用セヌコトアリ又重瞳子ハ雙瞳子ノ義ナリ

疊 カサナルタム亦用法明カナリ重字ノ代リニ仄ノ處ニ用ユニ衣裳ヲタムナドニ用ユ又道具ヲシニフコトヲモ疊起來ト云フ

層 級字重字ノ意ナリ但シ活用セズダンクカサナリタルタンノコトナリ但シ下層皮膜尚隔一層ナトハヒトカワナリ

申 カサヌル形ノ上ニ用ヒズ但言語ヲクリカヘシ打カサヌルニ用ユ申詳ト連用スルニテ見ベシ

累 カサヌルカサナル丸キモノ、カサナリタルナリ累卵累丸ナト見ルベシヨリ轉用シテヒロク用ユレドモコノ意ヲハナレズ家ノ多キ貌ヲ累累ト云ヘルモ異國ノ家ハ土饅頭トテコノ方ノ寶形ノゴトシ故ニ云ヘリ重樓累榭又累碁ナト用ユレトモウスキモノヲ重ヌルニハ用ヒズ又累騎ハシリムミニルコトナリ

沓 カサナル重水沓履累沓疊沓ナト連用スモトクツト云フ字ニヘイレコノ意ナリクニ盃ヲ沓盃ト云フ

襲 カサヌルカサナル衣ノ一表裏ヲ襲ト云フヨリ起ルコノ方時服一カサ子ト云フハ少シキカヒアリ時服一カサ子ナト一稱ナルベシ

覆 カヘシカサヌル意ナリ

襖 タムナリヒタナリカサヌルニ非ス摺モタムナリ扇ハウチワコトナリ日本ノ扇ハ摺扇ナリ屏ハツイタ子ナリ日本ノ屏風ハ摺屏ナリ

兼 該 攝 包

兼 カヌルト云フハ本分ノ上ヘホカヲ一ツ加ユルコトナリ兼官兼

帶ニテ明カナリ兼日ト云フハ旅ナドヲスルニ二日路ヲ一日ニ行クコトナリ前方ヨリ預メスルコトニ用ユルハ誤ナリ兼題ト

云フ語ナト尤非ナリ

該 モロクヲノコサヌコトナリ兼二備ノ意アリ又俗語該是

改定田皆ソノハツト云フコトナリ算書ニ六錢ヲ二人ニテ分ル
時一人該ニ錢ト云ヘルモ二錢ヅニアタルト云フ意ナリ又官
府語ニ該府該省該院ナド云フハ皆ソノ事ヲサハクキ當職
ヲ云フ

攝 攝政攝行相事官事不攝皆假リニ兼ル意ナリ又目攝

目ツカヒニテ恐スコトナリ又追捕也ト注ス罪人ヲ召取ルコトナ

リ鬼攝ハ鬼神ニ魂ヲトラルナリ淨土ノ願文ノ攝取不捨モ

彌陀ニ西方ヘツレユカルナリ是等ハカスルノ訓ニ非ス

包 カスルトヨムヤハリツムノ訓ニテ明カナリ包括リテフコサヌ

ナリ該ニ近シ該ハ一ノコサヌ意アリ包ハ廣大ニテ引クル

ムル意ナリ

一 モ 兩 モフタツナリ但シ兩ハ車兩ヨリ出タル字ナリ一車ニ

輪ニ車ノツツ兩ト云フ後輛ニ作ル故ニフタツトヨメトモ雙

字ノ義ニ近シ無雙ヲ無兩トモ使フナリ又二三第二ノ意ニ用ユ

ルコトアリテ兩ニハツノ義ナシ

一 獨 孤 單 子 特

一 ハ數ノ一ツニ用ルアリ第一ノ義ニ用ルコトアリ不異ノ義ニ

ルアリ無對ノ義ナルアリ專一ノ義ナルアリ一一ハ逐一ナリツ

ゴビラカナルナリ一二ハ少シナリ獨ハ無伴ノ義ナリ無類ノ

義ナリ孤ハ獨ニ近シサレドモ三ナシゴト云フ字ニハサシク類

三ナキ意多シ年老心孤ナド見ツベシ單ハ複ノ反對ニテ衣ノ

置ナリ故ニ薄キ意アリ又ヒトエニテカヌルトコロナキ意アリ
子ハヒトツノコリタル意ナリ特ハ獨ナリスグル、意アリ

三 參

三ニツノ時ハ平聲ニタビノ時ハ去聲古説ナリ去聲ニ指ラヌト
云フ説モアリ參ニト通用シテ少シノ差別ナキモアリ參前參化
意ハニツアルモノ、間ヘヒトツ加ヘテニツニナル意ナリ參伍ナドハ或ハ
ミツヅ、數ヘテ見或ハ五ツヅ、カヅヘテ見ナドシテサマク入レチガ
ヘニハカリ見ルコトナリ

益 増 倍 滋 埤 彌 加 長

益、ニスト訓不明カナリ義廣キ字ナリ増モ同シ元來カサヌル
意ヨリ轉シ來テヒロク用タル字ナリ倍ハ一倍二倍ノ義ナリ
滋ハフユルコトナリ子ヲウミテヒロカル意ヨリヒロナトヒロカルニ
用ユ埤ハ益ノ義ナリ加ハクハヘソユルヨリ通用ス長ハノダツ意ヨリ
類用ス益倍彌滋加ハ皆助語ニ用テマスキトヨム彌ハウタ、ノ
意アリ

添 貳 副 從 傍

添ハソユルナリ貳副從傍ハソフナルソユルトハ益スナリ但シ益
字ト少シ差別アリ添ルトハ少シツ、加ル意アリ
貳副ハサシソフコトナリカケカヘノ意ナリ儲貳儲副ハ太子
ナリ君ノカケカヘナリ副貳ハ諸官ノスケヲ云フカニニサシソフ
テカケカヘトナル副本モ本書ノ外ニ一通認メテカケカヘニスル
ヲ云フ周禮ニ副本ノコトヲ貳ト云フ衣無兼副キカヘナキ

コトナリ副車貳車皆ノリガヘノ車ナリ又各實不訓^{カチ}ナド、使
フハ稱ノ字ノ義ニナル又貳ヲフタコ、ロトヨハ一ノ義ニ心ヲ二
ツニ分ルコトナリ疑フトヨムモ同シ又禮記御同^イ于長者雖貳
不辭ト云フヲ注ニ貳ヲ肴饌之重ト注ス字書ニ益物也ト注セ
ルハ非ナリ食物ニスキキラヒアルユヘ其カケカヘノ爲ニ品ヲ多クス
ルユヘ多品ノ饌ヲ貳ト云フナリ

從禮記ニ涕之從^{ノモ}ト云フコトアリツキモノ、コトナリ從者ノ義
ナリ

傍並何レモ傍^{カクニ}ニヨリソフコトナリ但シ傍字ハワガ身ノ物ニソフ
ニモ云ヒ又外ノ物ノ物ニソフヲモ云フ並ハ外ノ物ノ上ヲ云フコト
多クシ

減 耗 損

減加減増減ト反對スヘルヘラス皆用ユ又コレハ字ニ用ルトキ
何減豈減ナドヲトラシヤトヨム考字ノ如クニタシカニ用ユルニ
非ス

耗ヘルトヨメトモ減ノ義ニ非ス彫耗衰耗消耗ト云フハ財穀ノ
衰微スルコトヲ云フ故ニ豊耗登耗息耗ト對用ス豊^{ト凶年}ト凶年
ノコトナリ登^{ハ三ノルナリ}息ハ蕃息ナリ耗失耗損ナド、連
用ス鼠雀耗ト云フハ年貢米ノカンミイナリヘリノコトナリ虚
耗ハヒンホ神ノコトナリトカク人知ラスニ財ノヘルヲ耗ト云フ
又音耗ハ音信ナリモノ、消息スルヲ息耗ト云フヨリ轉用シ
テ音信ノコトニナリタルナリ

損 和語ノンズルト云フ語ヨク叶ラズ

盡 竭 殫 罄 既 悉 殫

盡 **竭** **殫** **罄** **既** イヅレモツクルツクス訓ノ如シノ内盡字ツ

クル上聲濁音ナリコトクツクスミ、清音ナリミノ時儘モ作

ルミカスル意ナリ儘佳儘好ハキハメテヨキナリ唐人ノ詩ニ盡君花

下醉青春是ハ任スル意ナリ縱令ナリトモ注セリホシヒニニ

ムト云フ意ナリ罄字コトクツクスモヨム殫字單ニモ作ル又行盡

看盡ナド、活字ノ下へ付字ニスルコト盡ノ字ニカキル

悉 コトクツクストモヨムツクルトハヨミズ一ノコサヌ意ナリ

ツクストヨム時モ物ヲナクシツクスコトニ非ス一ノコサヌ知コトナリ

殫 ツクストヨム人ヲノコサヌ殺スコトナリ

已 息 輟 止 歇 罷 殫 寢 休

已 マムト訓ス止也畢也ト注スレドモ留止居止ノ義ナシ不可

但己ト云フハタゞヤメニハセラレヌト云フコトニテ不可徒然而止

注スレトモ直ニ止字ヲ代用カタシ尤終己義アレドモ終畢字又

重シ言己ナドハ言畢ト通用ス助語ニ用ル時止ニ置ケハステニ下ニ

置ケバノミトヨムニテ語ノ筋知ルコトナリニ己之無愠色罷

字ト通ス李賀カ事ニ是兒嘔出心乃己モ罷字通用ス己不

得己舍置クコトヲ得サル意ナリ外ニ代ヘキ字ナシ秋風一披

拂策策鳴不已輟字息字通用ス己無極己淚泣盡無己

日暮情何已勞情曷云己去去無窮己吾觀塵天飛九萬

方未己ナド皆窮盡ノ義ナリ己乎己乎己矣世莫吾知

モ窮盡ノ義ナリ輟弭寢息歇罷休ノ諸字皆己字ヲ代ニ用ユ
ヘシ畢竟字義カロキ故ナリ己疾己咳己痢ナトハイヤストヨム
息 止息ノ義ナリヤミ絶ユル意ナリ干戈息風濤息盜賊息其
子之明不可息也等見ツベシ

輟 作輟ト對ス作ハ事ヲスルナリ輟ハヤムルナリ輟而不輟談書
不輟勿田意經術雖炎暑不輟歌不輟高祖輟洗迎鄴生ト
下ニ使フ時ハ歇字己字通スベシ上ニ使フ時ハ罷字通スベシ

止 作止ト對スル時輟字ノ意ナリ未成一貫止吾止也モ輟字ノ
意ナリ元來行止ト對用スユクニ對シテオコナフニ對シテトニルト
ムルナリ故ニ居止留止禁止制止ナド連用スヤムヤムトヨム時
ハソレヨリ輕ク使ヒタルモノナレトモ本意ヲ照シテ用ユベシ又起

止ト對スル時終ノ意ナリ甲子起庚午止ナト又盡字ヲ用ユ
歇 消歇衰歇歇息休歇ナト連用スヤムルト云フ意ニ用ヒス
罷 欲罷不能夜分罷一月罷皆輟ノ意ナリ宴罷歌罷舞罷
皆畢字ノ意ナリ事散スル意アリ罷官罷歸皆廢弁ノ意ナリ

弭 寢息ノ意ト同シ止絶ノ義ナリ弭兵弭謗是寢息ノ義ナリ
不可弭忘憂猶示弭兵其少弭矣ナト見ルベシ
寢 止絶ノ義ナリ弭息ト同シ兵寢刑措淮南寢其謀寢其奏
不舉行ナト皆止絶ノ義ナリ

休 俗語ニヤムト用ユ千秋樂未休喪亂幾時休語不驚馬入死
不休名位豈肯卑微休下筆不休歇字ノ義ナリ俗語ニ罷休
ト連用シテヤメヨヨシニセヨト云フコトナリ俗語ニ休言休説ナリ

皆勿レノ意ナリ

始 初 首 創 坊 肇 甫 萌 芽 兆 朕

胎

始 ハシムハジメハシムルハシメテ皆用ユ終末ノ反對ナリハシメテノ時去聲ト云フ説アリコノ時ハ助語ニナルナリ經始ハ繩バリヲスルコトナリ正始之音ト云フハ詩文ノ上ニテ古代ノ風格ト云フコトナリモト魏ノ世竹林七賢ノ時ノ年號ナリ衛玠カコトヲ謝瓊歎美シテ七賢ノ遺風ヲ失ハヌコトヲ云シヨリ起リ名語ナリ方始ト云フハ方纔ト同シ

初 ハジメハジメテコノ二品ニ用ユハジムルハジムルナドハ用ヒズ史ノ文ニ初ノ字ヲ置キテ事ヲ叙ルコトアリソノ年ノ事ニハアラテ過去去リノ事ヲ由來ヲ知ラセン爲ニ書ク時置クコトナリ始字ヲ用ヒズ當初ハソノカミナリコレモ終末ノ反對ナレドモ多クハ特

節ニカ、ル字ナリ
首 ハジメハジムルコノ二品ニ用ユハジムルハジメテニハ用ヒスカシトナリトウドリトナル意アリ

創 ハシム何ニテモ新タニシハシムルコトナリ草創ノ義ナリ

坊 肇 ハジムハジムルト訓ズ

甫 始也ト注セリ多クハハシメテト云フニ用ユ

萌 芽 **兆** 朕 皆キザシナリ萌芽ハ草木ノメナリキザレ始ル意ナリ兆ハウラカタナリ吉凶ノキザシウラカタニ見ユルユヘキザシト云フ意ニ用ルナリ朕モ兆ト同義ナリ

胎 キザシト云フ訓ハナケレドモキザシノ見ヘスシテ始ニリテ
意ニ用ユ

終 畢 卒 訖 竟 已 没 闕

終 ハ始初ノ反對ヲリヲルヲフル皆用ユ終身終世終年終日
皆今ヨリ以後終リニテナリ終篇モ一篇ノ終リニテヲ合セ指ス
ナリヲハリノ篇ニ多ク末篇ト用ユ終古ハトコシナヘナリ萬古
ヲ終フル意ナリ

畢 終字ト同義ナリヲハリヲフルヲハル皆用ユ畢生ハ一生ナリ
畢歲畢日何レモ終字ト同シ

卒 訖 ヲハルヲフルニ用ユ

竟 コレモヲハルヲフルナリ但シテフルト云フニワタル意アリ其長

竟天ノルイナリ

没 ヲハル死スルコトナリ没世不忌世ヲフルニゴトヨメドモ實ニ

世ニヲワレドモノ義ナリ終ノ字ノ義ニ非ス

闕 樂ノ一段オワルヲ闕ト云フ轉用シテヒロク用ユオワリオワル

果 遂 敢 決

果 ハタスト云フ訓合ヤウニテ合ハヌナリ和歌ノ果シナキ身ノハテ
ナド終盡ノ義ナリ爲ス剛果ナドハ物ヲシトグル性ヲ云フ果敢
果決ナドハキレハナレヨキ意ナリ行必果ハ事ヲ行フ上ニテ是非
共ニシトグルナリ不果不果行ナドハシトゲヌナリ果然トシテ
ト云フハ案ノ如ク思フニチガハヌ兼テ云ヒタルニチガハヌナリ果
知ナラト云フハカ子テ知ル意ナリ又一種俗語ニ果然是好

山ナト云フハ疑ヒモナクト云フホドノ意ナリ又結果ト云落著
ノ處ヲ云フ結果了他ト云フハシニフト云フホドノ詞ニテ殺ス
コトナリ佛書ノ因果ハ善惡ニヨラス其行業ノ成就シテ驗ノ
見ヘタルトコロヲ云フナリ

遂 トグルトヨム果字ニ似タリ差別ノ處ハ遂字ハトゲユク上ニ
云ヒ果字ノ末ノシルシノタガハストコロヲ云フ遂字ハ事ヲスル
モノ、上ニテ云ヒ果字ハワキヨリ云フ詞ナリ衛風ノ言既遂
矣ヲハ成也從志也ト注シ曲禮ノ戶開亦開戶闔亦闔有
後入者闔而勿遂ヲ盡也ト注シ相如傳ノ久官遊不遂而
困ヲ稱也ト注シ易ノ家人無攸遂公羊傳ノ大夫無遂事ヲ
擅成事也ト注シ義多色替ルヤウナルハ華語ニテ注シガタキ
ユヘナリ一意ナリト知ルベシ總シテ字義ヲ明ニ會得タル人ハ

今新タニ古書ヲ注シ二字訓詁ヲバイカヤウニモ手前ヨリコシ
ラヘテ注スベキコトナリシカルニ世人多ク訓詁ノ異ニトフハ
畢竟和訓ハ蒼頡カ時ヨリアルト思フナルベシ悲シキコトナリ又助
語ニ用ユル時遂字ハナシナクト云フ意ナリコレモシカケタルコト
トゲヲフスル意ナリ果字ヲ助語ニ用タルト替リアル處ニテ本
義モカハル味ヲ知ルベシ

敢 ハタストヨム是又果字ト別ナリ忍爲也トモ注シ進取也
注シ勇也犯也トモ注ス畢竟犯辭也ト見テ明ナリ勇敢果
敢ナド皆ヨク難キヲ犯ストコロノ徳ヲ云フ日本記ニエト訓マ
不敢ニハヨク合ス不敢來不敢言ナドナリ敢ノ一字ニテ訓

合ハヌ又和東ノ文言ニ得申間敷候ナドハ間敷ニ不ノ意アル
ドモ不敢ニ非ス不能ナリ是等ノニガヒモノヲヨク味フベシ論語
敢死孟子ノ彼鳥敢當我哉ナド皆犯辭トミルベシ敢ノ字ニ勇
ナル意ナリ不敢豈敢ニ怯ナル意アルナリニ欺ク事民不忍欺
ト云フハ仁惠ニ懐キテ民ガ心ヅヨク欺クコトヲセヌナリ民不敢
欺ハ法令ニ畏テ民ガ欺カヌナリ民不能欺ハ智明カナルニ欺ク
コトノナラヌナリ又一種敢辭敢言敢請フナドハ冒昧ノ辭ト注
セリ卑者ノ尊者ニ對シテ云フ詞ナリ以卑觸尊トコロ犯ス意
アルヨリ轉用セリ和語ハハッカリナガラナリ又敢不ト使フ時多
クハ敢不ナリ又俗語ニ不敢豈敢不敢當ナド下ニ何モツマケス
ツブテ文字ニ用ル時ハ謙退ノ辭ナリ和語ノイヤハヤナドト尾シ

次 勇決果決ナド比白キレハナレヨクハキレノスルコトナリ

極 致 窮 究 研 綦 鞫 鞫

極 シゴクノ義ナリ屋極ムナギト注スレドモ横レムナギニ非ス
四方ナル堂ノム子ノ實形ナリ故ニ太極皇極ニハ極南極北極
民極ナドシシハシラト云フ義ニトルベシ太極ハ一理ヲ云フ天地未
開混沌未分ヲ太極ト云フコト漢儒ノ陋見ナリ皇極ハ天子ノ位
ハ天下ノシシバシラナルユヘニ云フナリ立極ハシシバシラナルナリ南
極北極ハ天ノ南北ノ中心ノ處ヲ云フ又宸極御極紫極丹極
ナド禁中ノ異名ナリ四極八極ハ四方ノハテナリ老莊
ノ無極モハテナキコトヲ云フ使我至此極ハナリノハテナリ張
良傳ノ布衣之極ハ平人ノ到下ナリ五福六極ノ極モハテノ

意ナリソノ外ハ多ク至極ト見ルベシキハムルト云フモレゴクヲキハ
ムルナリ極知ナドハ隨分シルナリ

致 極致ト連用スル時レゴクナリ致中和致知致喪皆至極ニ至
ル意ナリ又魏晉間ノ語ニ致足樂也致可玩也ナドハ甚ノ義
ナリイタストヨム時ノコトハ至ノ部ニ見ユ

窮 キハムルキハナリキハムル和語ノツムルツミリツミルニ似タリ但シ塞ル
コトヲ云フニ非スユキツミル意ナリ極ニ似テ極ハハミテ云フ窮字ハ先
ノツカユ意アルナリ窮理ト云フモ道理ノユレヨリ上ハナキト云フトユ
ロミテセンギンツムルコトヲ云フナリ貧窮既窮困窮言窮智窮力
窮多言數窮皆ツミルコトナリ途窮ト云フモユキドミリへ行キツメ
テ先ヘユカレヌナリ窮用之カモ一日ノ内モヤ是ヨリ上ハ行レヌト
云フホドアリキツムルナリ日窮于次月窮于紀ト云フモ臘月ノ

コトニテ日月ノ行リノユキツミルコトナリ但少有日貧無有日
窮モ貧ノツミナリ故ニ俗語ニハ貧ノコトヲ窮ト云フ正書ニテ
窮通窮達ト對用スルハ貧賤ヲ合セ指シテ言フ

究 キハムルナリ至極ノ義ニ非ス終リニテ尋至ル意ナリ究竟見ト
使ヒ又其究ナド云フハヨシツメト云意ナリ皆終ニカハル文字ナリ
學究ト云フハ經學ノ及第ノ名ナリ老學究ハ訓詁ノ學子ハカリ

ニテ何ノ用ニタヌ儒者ヲ云フ村學究ハ在郷學者ナリ
研 キハム研理ナド用ユモト藥ケンニテ物ヲオロスコトナリオロシ
末ニスル意ニテニガキキマテ細微ニ至ルコトナリ

基 古書ニ多シキハムルキハマテトヨム極致ノ義ナリ

鞠 キハルトヨム鞠凶ハ至極ノ災ナリ鞠爲茂草キハリ盡ルナリ
又キハルトヨム時鞠ト通ス畢竟窮字音轉シテ入聲ニナリタル
モナリ

鞠 キハルトヨム罪狀ヲ問キハルナリ究獄ナド、用ユ究字ニ似テ
究ハ問フコトニ限ラズ廣クセンギラシキハルコト鞠ハ問フ上ニ云ナリ
殘 遺 貽

殘 ノコルトヨミテ餘剩ノ字ト連用スドモアナリテノコル意ニ非
モトソコナルト云フ字ナリ殘缺殘敗ノアナリノ僅カニコルコトナリ
故ニ芳歲殘曉星殘旅鬢殘曉月殘燭炬殘夕陽殘皆ノコリ
ズクナリト見ルベシソコナフトヨム時破注ニ見ユ又和語ノコリ多
キ殘念ナドハ皆恨字ナリ

遺 遺物遺言ノ遺字ニテ義明カナリ又モレノコル意アリ遺逸
遺賢ナリ遺民ニモ兩様アルレ又モノ、落ウロタルヲ遺失ト云フ
是モトリノコス意ヨリ轉用スワスル、ヲモ遺失遺忘ト云フ小
遺ハ小便スルコトナリ又ヲクルトヨム末ニ記ス

貽 ノコストヨム時後人ニモヲラフナリ後世ニモノヲヲクル意ナリ
又後ニヲクルニ限ラズ目前ニモ用ユ遺ト古字通用ス
餘 剩 贖 饒 衍 羨 贏 允 長 零 奇

畸 三キアニルニモ殘ノ義ニモ餘外他餘ノ義ニモ用ユヒロキ字ナリ
閏八月日ノアナリナルニ閏ノコトヲ閏餘ト云フニ餘ノ故事ヨリ
冬ニテ歲餘ト云フ宦者ヲ刑餘ト云フ刑セラレタル餘リノ身ト云フ

コトナリ詩餘ト云フ樂曲ノ一體ト云フ詩變ニテ詩餘トナル又
詞トモ云フ唐詩宋詞元曲是ナリ曲ハ又別也又緒餘ハモクハシ
ハツレノコトナリ緒音奢餘以遮切

剩 モノ多クテアメリタルヲ云フ剩材剩貨ノイナリ賸同字ナリ
一三賸ハヨウノ音ナリ假山剩水ト云フ時剩水ハセンスイナリ

饒 アメリ多キ意ナリ

衍羨 二字通用ス是モアメリ多キ意ナリ衍文ト云フ時ア
リハシスイヤ字ナリ

贏 コレモニチテアミル意ヨリ商ノ利ヲ云フ利息ノコトハ非ス
農商トモニ生産ノヨケイラ云フ

冗長 二字トモニ役ニタヌアメリ物ナリ冗官長物ナドナリコ
時ハ長字去聲

零 奇零トモニ數ノハナリモト餘雨ト注シテ雨ノシヅクヲ云フ
ナリ零細零星ナト比自モノチラホラトシタル僅ナルコトヲ云フ

奇 奇偶ノ時ハテウニ對スルハナリソレヨリニ文有奇ナト又奇
零ト云フ時數ノハヲ云フ崎ニモ作ル崎ハモト井田ニシタル田ノワリ
アメリヲ云フヨリ轉用ス

連 聯 綿 列 陳 行 羅

連 ツクナリ列陳行羅等ノ字ト大異ナリ續ノ字ト似タリ但
連ハ廣キ字ナリ續字ハ斷タルヲツグナリツグト用ヒテモ斷ルニ
對スルナリ連蹇ハ困頓ノ貌顛連ハ流離ノ貌向田連ハ遊覽スルコト
鈎連ハ白比ノカクゴトクツクコトナリ有連トハ罪ノ連累スルコトナリ

聯 連ト通用ス聯比聯合ナド連字ヲ用ヒズ連ノ上ニハナレヌ
意アルナリ詩ノ一聯ニ連字ヲ用ヒス蟬聯モツビキテ絶エヌ貌ナリ

綿 ナガクツ、クコトナリ連綿綿綿ナト

列 ツラナルトヨメドモ連ノ義ニ非スナラフコトナリ排ニ似タリ排
ハ排比ノ義ニテツララソロヘテトラブル意ナリ列ハ位列ニテ次第ヲ
立テ、ナラブルコトナリ又陣伍ヲモ行列ヲモ云フ口列ハ字がキナリ

列狀ハ事ノシテ、ラ云ヒタツル狀ナリ

陳 列ト同義ナリ自陳表陳情表ナド皆列狀ノ列ト同レ軍ノ
ツナヘノ時ハ去聲ナリ今ハ陣ニ作ル

行 行列ナリ陳列ト同レツラナルツラヌルトヨムコトハミレナリ陣列ト
差別ハヒトスチクニナミラ立ル意アリ故ニ雁行ト云ヒ一行白鷺ト云

皆長クツラナルコトナリカキモノヒトクダリク一行ト云フモ同意
ナリ又輩行ト云フコトナリ年輩ノコトナリ文人行ナト云フハシ

ト位ノ年輩ナリ又行第ト云フハ李ニ黄九魏ニ十六ルイナリ
史館茗話ニアルハ誤ナリ一族ノ次第ニテ立ルコトナリ兄弟ヨリ

從兄弟再從兄弟三從兄弟ノ間ニテ齒ヲ以テ一二三ヲ次
第スルナリ父ノ列子姪ハアツカラヌナリ又問屋ノコトヲ行頭ト

云フ牙行ハスハナリ段匹行ハタンモノドヒヤ果子行ハ果子トヒヤ
金汁行ハ糞トヒヤナリ又俗語ニモノ、オ覺ナルコトヲ在行ト云ヒ

不才覺ナルヲ不才行ト云フ以上皆枕ノ音ニテ陽韻ニ入ル
羅 ミノ、多ク列スルコトナリ羅列駢羅陳羅ナド用ユ森羅ハツ

ントナラフコトナリ

續 繼 紹 接 嗣 續 賡 次 亞

續 ツヅクナリ 斷ノ反對ナリ 連字トノ差別ハイトヲハタルヤウニツク

クハ連ナリ 別別ナルモノツヅクニ續字ヲ用ユ又ツヅクコトニモ用ユ 息

頸雖短續之則悲 續 紘 ナドナリ 録續陸續モノツヅク貌ナリ

繼 ツグナリ 絶タルヲツギアトヲツグナリ 繼母ハハハ 繼室ハ後

妻ナリ 繼子ハ養子ナリニコト云フハ誤ナリ 後繼ハ軍ノ後勢ナ

リ 器物ノイラツグニ用ヒズ

紹 家ヲツギ徳ヲツギ業ヲツグルイナラデハ用ヒズ

接 續字ニ似タリ 接花 接樹 接紙 ナドノツグナリタエヌヲツグニ

非ス又ミノヲ結ビツケテツクニモ非スツギアフコトナリ 舳艫接ト

云フモ舟ノヘトトモトツギアフコトナリ 接手ト云フハ手ト手ナリ

合ノコトナリ 位相接ト云フモ坐ノツギアフト云フコトナリ 近ヤ

コトナリ 接鄰ト云フモ鄰ハ地ツクキナリ 凡ツギアフコトヲモツクト

云フコト時接字ナリ 續字ニ非ス 接骨 續筋ノ字ニテ味フベシ

嗣 ヨツギナリアトナリナリ 故ニ傳記ニ無子ト云フト 無嗣ト云フト

別ナリ

繼 紹字ト同義

賡 續ノ義ナリ 賡歌 賡言 賡韻

次 サシツクコトナリ 前ノ諸字ト大ニ異ナリ

亞 次ト同シ又一義枝亞花亞ハ附キアフコトナリ

斷 絶 剗 珍 裁 製 制

斷 絶 トモニ通用スサレドモ絶ハモト糸ノキルコトニテタユナリ

斷ハ木ニテモ人ノ身體ニテモ切ハナシタル處ヲ云フナリ故ニ絶緒
絶^レ糸^トハ用ユレドモ斷首^ト斷肢^ト斷樹^ト斷金^トナドニ絶ノ字ハ用ヒズ
助語ニ用ユル時絶ハ絶妙絶奇絶倫ナドニスグレタルコトニ用ユルハ
普通ニハナレタル義ナリ斷字ハ斷可知也ナド、用ヒテ疑ナキコトニ
用ユ各別ニフツト切テハナシタル意アリ瀉ヲ止ムル藥ヲ斷下方
云ヒ産ヲサセヌ藥ヲ斷産方ト云フレヤキト切テトル意アルナリ又
斷字去聲ニ用ル時決斷ノ義又斷獄裁斷判斷ノ義ニ用ユ是
モ是非善惡ヲニツニ切テハナス意ナリ大抵斷ハニツニナスコト
ニテニツニナルニモ用ユ絶ハ糸ノキル、コトニテ糸ヲキルニモ用ユ絶筆ハ
筆ヲトムルコトナリ絶句ヲ斷句トモ云絶命詞^ト辭世^トナリ

割 共ニタツナリ^ト珍ハ滅盡ノ義ナリ割ハ絶チコラスコトナリ割

襲ト連用ス

裁 製トモニ衣服ナドヲタツコトナリ裁ハ長キヲタチアミルヲ
タチテ宜クスル義ナルユヘ又裁斷ト連用ス斷ハ是非ヲ分チ裁
ハキリモリヲシテ理ノ中ニカナフヤウニスル義ナリ裁ハ過タルヲ
抑ル意ニナルコト多シ交輸裁ハエリノタチチガヘナリ衣主トモ
云フ品裁ハ人才ニテモ道具ニテモ目キ、ヲスルコトナリ是モ裁
字ニキリモリスル意ナリ風裁ハ風采ナリ風神精彩ヲ云フ音ノ
通ズルユヘナリ製ノ字ハ衣ノ全體ヲシタツル義ニハ製作ノ義ニナル
ナリ製制モト同字ナレドモ後ニ別用ス文章ヲ作ルヲ製ト云フ
美製ハヨキ作ナリ御製聖製ハ天子ノ作ナリ文章ノ體製ト云

シタテノイロクヲ云フ又制字禁制制止ハ制シテトムル意ナリ
法制ハ法度ナリ制度ハ器ナドノ細カナルリナリ秦始皇ヨリ
天子ノ命ヲ制ト云フ故ニ天子ノ仰セニテ作ル詩ヲ應制ト云フ
皇后太子ノ仰セニテ作ル應令ナリ諸王ノ仰セニテ作ル應教
ナリ又制中ハ喪ノ内ナリ制生ハ喪アル人ノ自稱ナリコトノ序ニ
記ス稱制トハ自立シテ天子ト云フコトナリ

破 敗 壞 傷 敝 弊 毀 損 債 墮 圯
蠱 伎 害 殘

破 ワルワルナリ破的破竹甌破甕破ルイナリ卵破膽破和
語ニハツブルト云フ云習ハレナリ破意破屋雲破傘破衣破コノ

ルイハサクルナリ破字ハ裂表ルト碎ルニ通ス看破識破説破皆深妙
處秘計處ムツカレキ處ヲ見ヒラキ言アラハスコトナリ讀破萬
卷コレモ讀カタキ物ヲラチヲアケタル意ノ破ルト云フ樂曲ニ
破アリ念家山破ナドナリ今日本ニ傳ハル樂ニモアルナリ破瓜
ハ水アゲナリ俗語ニ梳弄ナリ元政知ラズシテ聖德太子ノコト
ニ使ヒタリ可笑

敗 成ノ反對ナリ勝ノ反對ナリ傾覆ト注スレドモ多クハ事ノ
上ニテ云フナリ小小ノマフレニ非ス敗軍戰敗ルナト人ノ傳ニ示
幾敗ルトアルハ身代ヲ打タルコトナリ又物ノ上ニテハ肉敗ルト
サガリタコトナリ色敗味敗皆腐リノコトナルコトナリ敗興ト云
ハ面白クサメタルコトナリ

壞クツル、コトナリ、嶼ハ山ナド崖ナド高處ノクツレ落ルナリ、ヒロク
モノ、ソコ子クツル、ハ壞字ナリ、酒壞、菓壞、肉壞ナトソコヌルコトナリ
破壊、摧壞、崩壞、壞亂、敗壞、損壞ナドヒロク通ス

傷キスツクナリキスツクナリ、醫書ニ中傷、冒ノニテリ、中風、中
寒、中暑ナト邪氣五藏ニ中ル矢ニ中ルカコトニ傷風、傷寒、傷暑
傷濕、傷食ナドハソレヨリ輕シ邪氣ノアタルコトキスツカフ介ス
ホドノコトナリ、感冒ハ至テカロシ邪氣ノ觸レ犯シタルニテナリ

敝同字ナリ、完ノ反對ナリモ、フルクナリテクタクトナリキ
破レタルコトナリ、多クハ衣服ノ上ニ用ニソレヨリ轉用シテ疲弊、勞
弊、困弊、凋弊ナト連屬ニテ義理見ユ、鐵硯弊ト云フモ使ヒス
シテワロクナリタルナリ、齒堅、子舌、而先弊ト云フモハヤク使ヒク
ツスコトナリ、上敝則草木不長ト云フモモヤスメ子ハ土ノ性、ク

ルモノナルユヘ土ノクタヒルコトナリ、是ヨリ轉シテ總シテ器物ヲ
商ナラニフルキ物ヲニキラカシテ賣ルユヘ財物ノアシキヲ總シテ
弊惡ト云フソレヨリ轉用シテ我國ヲ謙退シテ弊邑ト云ヒ我
兵ヲ弊賦ト云フ、又是ヨリ轉用シテ政道、風俗ナドノ年代久クテ
失ノ出來ルヲ弊ト云フコト時ツイエトヨム

毀モノ、カケルコトナリ、印角小毀ナドナリ、小兒齒毀ナドナリ
又喪ニテ瘦ルヲ毀ト云ヒ又ソシルトヨム

損ソシズルソシサスヨク聞ユルナリ、數多キモノ、内ニテヤブレソコ
ヌルコトナリ、益ノ反對ナリ、損失、損亡、損減ナド、連用ス、和語ニ
得損ト云フ語アリ、華語ニハ損財トハ用ユレトモ一字ニテソシラ

スルコトニ用ヒス名曰損滅スルナリ自損家居ナトヲ粗相ニ供
マツリナドヲヘラシテ自分ニ威勢ヲヲトスコトナリ減字ノ意ニ用
ユルコト多シ

債 覆敗ノ義ナリ債車債軍ナド、用ユ

墮 毀ト同字ナリ

圮 岸ノカケルコトナリ又書經ニ方命圮族トアリ傾覆ノ義アリ

蠱 内ヨリ虫生シテソコヌルコトナリ脹滿ノ疾ヲ蠱脹ト云フ外

盛ニシテ内ヤフル、故ナリ蠱政蠱國皆宦官女色ノ内ヨ
リヤブルヲ云フ

伎 心タテアシクモノヲ害シトスルナリ

害 利ノ反對ナリ總シテ人ノ邪魔ニナリ禍ニナルコトナリ文古害
ト云フハ法律ヲ學シテ大抵越度モナカリシコトヲ云フ俗語ニ

害病ハ病ヲワツラフコトナリ云又昔者害主ニシテハニヤリ

殘 ソコナフナリ人ヲ殺シ人ヲ刑シ人ヲ傷クルヲ云フ國殘ト云フハ
半ツフレニナリヌルコトナリ殘賊凶殘ナトハ大惡人ヲ云フ

碎 摧 挫 折

碎 ノダクルクダク訓ノ如シ細破也ト云フ注好シ瑣碎零碎ナトハ
クタクシキコトナリ苛碎ハ政ノサ、イナルコトナリ

摧 竹木又ハ家又ハ器ナトラクタキヒンダコトナリ故ニ摧破摧
折摧損ナド、連用ス人ノ氣力心志ノ上ニ用テハ折ルコトナリ

挫 トリヒンダトヨムクジクジナルコトナリ毀書書ニ挫閃ト云フハ
クジキ引チガヘノコトナリ閃字ハツル、コトナリ骨ノツガヒノハツル、

意ニテ連用ス挫折摧挫ナド、連用ス

折 訓ノゴトニ曲折ハ委曲ナリ九折八路ノ九曲アルナリツラツリ

トヨム面折ハ人ヲ覲面ニ責ルコトナリ磬折ハ腰ヲ折ルコトナリ

磬ノ形ノ如シトナリ天折ハワカシニナリ凶短折ノ差別（折）又内ニ

死スルヲ凶ト云フ冠セ又内ニ死スルヲ短ト云フ婚セ又内ニ死スルヲ

折ト云フ片言折獄トハ一言ニテ公事ヲサバクコトナリコト時ハ

モ、ラニツニ折ルコトク是非ヲ判断スルコトライハリ

裂 坼 割 劈 綻 折 殺

裂 ヒロキ字ナリ大キニサケルモ少シヒワル、モコノ字ナリ

坼 モトエノ早ニヒワル、ヲ云又背坼生ルナド、云フコトアリ

割 サキ開ク義ナリ割腹出腸ナド、云ヘリ割竹割木ナド

皆ワルコトナリワル、ニモサクルニハ不用割理割義分開ノ義ナリ

割 サクトヨメドモキリ取ルコトナリ右ノ割字ハ割開ト連用シ

コレハ割去割取ト連用ス割耳割首級割勢割股肉皆キリトル

コトナリ又割斷ト連用シテ決斷スルコトニモ用ユ割捨ハ思ヒ

キルコトナリ

劈 斧ニテ打ワルコトナリ劈薪劈山劈初頭ハテハシヨリヒマ

コト、劈面ハテキミンノ意ナリ

綻 手ニテヒキサクコトナリ壁（綻）紫壁橙皮壁（綻）ナトナリ壁窟

ト云フハ大字ヲ書スル時間ツモリラシテ書クコトナリ

綻 ホコロブルナリ衣服ニ用ユ又花ノツボミノハツレタルコトニ用ユ

潰 爛 糜 費

潰 フイユルトヨム隄ノフキルコト腫物ノ膿ノフキルコト軍兵陣城ヲハナレテ散走スルコトナリソレヨリ潰爛ト連用ス

爛 タビル、明カナリ路ノヌカルコトヲモ云フ

糜 糜爛ト云フハカユノ如クニタビルコトナリ又財ヲ費ヤシ民ヲ

費スコトニ用ユルハ是モ粥ヲ煮クサラカシタル如ク疲敝スルコトナリ

費 財ヲツイヤシカヲツイヤシ言ヲツイヤス皆多ク用ユルコトナリ

用費支費ト云フ時ハタゞ用度ノコトナリ

腐 朽

腐 朽 一ニ字同義ナリソノ内腐ハクサリテタハイナキ意アリ肉ニ從フ字ユヘナリ朽ハ木ニ從フ字ユヘ年久シクテクチタル意アリ

府儒ト使ヒ老人ノ謙退シテ老朽ト云ヘル類見ルベシ文章ノ評

ニ庸腐ト云フコトナリ庸ハメヅラシキコトナキコトナリ腐ハ人ノ

使ヒフルシテ精神ナキ語ヲ云フ

消 滅 亡 喪 泯 湮 熄

消 キユトヨム消滅消亡ト連用ス消化ハキエトクナリ消金爲

氷ナド、云フコトナリ雪消凍消霧消ナド、用消渴ノ病ハ食物

或ハ水飲ニカワキテ何ホドノミ食シテモ直ニキユルコトナリ又消

閉ト云フハナグサニナリ但シヒマニヨリテスルナグサニナリ消

日ト云フモ日長キ時ノナグサニ云フ消暑ト云フモ暑有ラズ

ニ何ゾスルコトナリ又俗語ノ助語ニモチユトヨム何消不消ノ

ナリ須字ノ意ナリ

滅 滅盡ノ義ナリ滅亡ト連用スモト火ノキユルコトナリ多スルト云フ
 和語ニテヨシ亡ノ字ハウシナフ義ナリ國ヲウシテハ家ヲウシテ身ヲ
 ウシテアヲホロフルト云フ死シテイマダ葬ラヌ内ヲ死ト云フ葬後ヲ
 亡ト云フ未亡人トハ夫死シテ後ニ妻ノ自稱ナリ又亡字去聲ノ時
 ウシテアナリ官位ヲ失ヒ家ヲ失フテ他國ニユクテ云フ故ニ人
 トハ出奔シタル人ヲ云フ逃亡連亡ハカケテチモノヲ云フナリ

喪 モノ時ハ平聲ナリウシテアノ時ハ去聲ナリ喪家喪國喪位喪財
 ニ皆用ユ

泯 消滅ニ一字ノ義ナリ消滅シテ迹ナキコトナリ

湮 キユルトヨム消湮湮滅ト連用ス字消スト云フハ字ノ形全ナク丸
 コトナリ字湮スト云フハキエテコトノホカ薄クナリ形サカチヌ云ナリ

闕 火ノキユルナリ又埋火ヲモ云フ

闕 半散スルコトナリ宴闕酒闕ナト是ナリ興闕ト云フモラモ
 ロケノ少シ急リタルコトナリ

酣 酒ニ酔タルマサイチウナリ興酣トハ面白キタ中ナリ戰酣ハ
 合戰サイチウナリ

半 央

半 カハルコトナリ

央 中央ト未央ヨリ外ハ用ヒ

危 殆

危 殆 二字共アヤウシアヤブムウヤウクス皆用ユ危モト屋ノ棟ヨリ

出タル字ユヘ高峻ノ義アリテ危峰危樓皆スグレテ高キヲ云フ
危言危行皆高峻ニスル意ナリ又危坐ハカシユルコトナリ殆ハ
ホトンドヨミ又殆死殆乎亡ナド用ユ

敬 傾 側 崖 峙

敬ソバタツ**傾**カタフク義近シニ字共ニ一方サガリ一方アガリ
タルコトナレドモ傾ハ一方ヲサグル方ヲ主トシタル詞ナリ敬ハ一方
アゲタル方ヲ主トシタル詞ナリ此ワケニテ和訓モカガリタリト具
タリサレバ敬ハ斜ニ立ツナリ傾ハ天傾西北地傾東南ト云フモ
カタサガリナルコトナリ壺傾樽傾御酒傾皆酒ヲツグ意アリ一
座傾トハ一座ノ人ソノ方ヘ心ヲヨスルナリ一顧傾人城再顧傾
人國ト云フモ一城一國ノ人皆ソ方ヘ心ヲヨスルナリレカレバカタサガ
リナル意ナリ傾倒心腸ト云フハ心底ヲミケ出スナリ器ヲ傾ケテ
中ノ物ヲミケ出スガゴトシカルク用テニ字トモ斜ナル意ナリ白日

敬白日傾ナドナリ風枝敬帶雨敬皆斜ノ字ノ意ナリ
側カタハラト云フ字ナリ故ニソバタツトヨム時正面ヨリ見スワキカラ
見タル貌ナリ側栢葉ト云フモノアリコトナリガシハコトナリ常ノ栢ハ
葉ホカノ木葉ノゴトクヒラニツクモノナリ側栢ハ葉タテニツクモノ
ナリ又永字ノ八法ニ永字ノ上ノ點ヲ側ト云フ正面ヨリ見タル

形ニ書ヘカラス横ヨリ見タル形ニカクヘシト云コトナリ詩經ニ及
側トイ子カヘルト云フコトアリ反トハ仰ニ臥タルモノカウツフケニ
ナリウツフケニ臥タルモノ仰ケナリタルコトナリウラカヘニヒツク
カヘルヲ反ト云フ側ハ脇ヲ下ニシテ臥ナリ帽側ツト云ハ帽ヲ横カ

フルトナリ横ニ六正面方ヲキナリワキガ正面ニテ是ヲ側ツト云フ
側理紙ト云フ紙アリ紙ノキメカモロメニテナクニサメナルヲ云フ是
皆ワキヨリ見タ形ヲ側ツト云フナリ側目ト云フハ人ニ忌惡ニ
ルコトナリ横目ニ見ルコトヲ云フナリ

岸 岸積トヨムコレハ從聲ヤスコトナリ岸ノソビヘタルコトクカブルナリ

峙 山屹立貌ト注セリコレモ山ノソビヘタル貌ナリ右ノ二字ハ前
諸字ト大ニ異ナリ

顛 覆 翻 飄

顛 覆 翻 飄

顛 倒ト同義ナリ倒ハタラレナリサカシナリ顛ハイタゞキノ下ニ
ナルヲ云フ畢竟同意ナリ

覆 ハ反覆ノ意ニテヒツクリカヘルコトナリ

翻 ヒルカヘルトヨム翻覆翻顛翻倒ト連用スハ子カヘルナリトビ子ニテ

ヒツクリカヘルナリ

飄 ヒルカヘルトヨムトモ翻ト殊ナリ風ニ吹レテヒラクスルコトナリ水

從ヘハ漂ナリ風ニ從ヘハ飄ナリ

仆 倒 踣 斃 僵 債

仆 ハタラレナリ倒ハサカシニナルコトニヘタラレナリ踣ハツミツキテ

タラレナリ斃ハ死シテタラレナリ故ニタラストヨムトモコロスコト

ナリ僵ハフミソリカヘルコトナリ凍僵ハコボヘタルモノフニソリタルコト

ナリ白僵蚕ト云フハ蚕ノ類ヒテソリタルヲ藥ニスルナリ債ハクツガヘ

リヤフル意ナリ

譯文初編卷三

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

譯文萃初編卷四

○ 目次

- 直縮正端貞方紉規匡董督訂尹 初號
- 斜邪衷邈迤 五號
- 枉曲樛鉤勾抹回迂婉 五號
- 疊儻矯揉撓反 六號
- 繞遶繚絜迴環巾周巡循匯軫旋運轉幹行 七號
- 帶圍 八號
- 卷捲縈絡紆纏 九號
- 伸舒展張攤宣述申據揆摘陳紆敘延演衍 九號
- 營逞熨 九號

○縱縮表經豎起作興立建樹植卓

十三號

○橫衡延

十三號

○圓團渾丸

十四號

○大太鉅巨洪碩冢浩丕恢宏闊

十四號

○小少微么些瑣鮮寡渺僕纒劣

十六號

○普溥周遍汎旁決洽

十七號

○偏單僻倚黨比片

十八號

○過淫浮超踰越躡邁絕

十九號

○長永脩曼悠

二十號

○短薄

二十一號

○促約縮肅蹙

廿二號

○廣博寬濶弘宏闊泛蕩擴

廿三號

○狹隘陋褊窄

廿三號

○平夷坦蕩扁匾片

廿四號

○嶮阻峻峭

廿五號

○高崇喬亢

廿六號

○低卑庠下矮

廿六號

○污窳洼凹坳

廿七號

○尊貴崇宗尚上

廿七號

○卑賤固陋俚鄙野

廿八號

目次畢

祖來先生口授

武陵

借聖默

筆受

直 縮 正 端 貞 方 紕 規 匡 董 督

訂 尹

直 ナオシト訓ススクナリト譯ス枉曲ノ反對ナリ周禮考
工記ニ直者如生ト云フハタテナル物ハ地ヨリハヘタル如シト
云コトニテタテナク義ニ用ユ衡ノ反對ナリ

ナオシトヨム孟子ニ見ユ直字ト同シ禮記ニ冠縮縫ト
云ヘリ是ハタテナルコトニ用ユ僻字ナリ

正 タ、シト訓スロクナリト譯ス和語ノタ、シキト云ハキビ

シキヤウナル意アルヤウナリロクナリト見テヨキナリ
邪ノ反對ナリ正邪ハロクトユガムナリ廉正ハ無欲ニロク
ナルナリ正直ハロクニスグナルナリ影正ハカケノユガマヌ
ナリ心正筆正ハ心カロクナレハ筆モユガマヌナリタバスト
訓スルトキナホスト譯ス是正文字釐正改正ナリ但
タバストヨムトキ人多ク糾字ノヤウニ心得ルハ毫釐ノ違
ヒ千里ノ謬トナルヘシ正心ト云ハ心ヲユガマヌヤウニスルナリ
心ヲロクニスルナリ仁齋カ心ハ死物ニ非ス正シクハナリ又
モノナリト云ヘルハタバレクスト云フ和訓ニ惑ヘルナリ中
正ハヨキホドヲ中ト云フ作爲スル上ニアリロクノ正ト云
フスハリニテ云ナリ又農祥晨正ト云ハ中星ノコトヲ云テ
中ノ義ニ用ユ是モ左ヘモヨラス右ヘモヨラスマロクナリト云
意ニテマシナカノ義ニ通フナリ又反正ト云ハ正統ニ反ヘス
意ニテ位ヲ篡ヘル人ヲシリソケテ天子ヲモトノ位ニ反ヘス
コトナリ正統傍統正系傍系皆系圖ニ嫡流ト支流ヲ云ヘ
リ正ハ正面ナリ傍ハワキナリ正嫡正宗正意正義ナリ皆
正統ノ意ナリ邪ニ對セズシテ傍ニ對ス又正副ト對ス使
ニテ云ヘハ正使ハホシ使ナリ副ハソエ使ナリ書ニテ云ヘハ
正本ハホシ清書ナリ副本ハカエ本ナリ又火正農正酒正
ナリ皆官長ヲ正ト云フ本邦ノ采女正ノ如シ又中正ハ
中正ハ晉朝ノ官ナリ人品ノ高下ヲ定ムル官ナリ又荀子
ニ五鑿爲正トハ政字ト通ス又正鵠ハ的ノメアテヲ云フ各

別ノコトナリ又正月ノ正秦始皇ノ諱ヲ政ト云シヨリ政
正同音ナルユヘ正月ハカリ平聲ニ用ユ又秦正朔ト云ハ
上代ハ夏殷周各正月異ナルユヘ歸服ノ國ハソノ代ノ正月ヲ
用ユルヲ云フ後代ニハ正月ノカハリナシ故ニ其國ノ年号ヲ
用ユルヲ云フ何レニモ其國ニ服従スルコトナリ

端 正ト同義ナリタバストヨマズ端好端麗端美アト形見ノ
上ニ多ク用ユルヤウナリハシトヨムトキノコト始初ノ類ニ
見ユ

貞 タバシトヨムトキ正ト同シ但德ヲ以テ云ナリ正ニ固ノ
義ヲ兼ヌ忠貞貞女貞婦皆節ヲ守ルライフ

方 ケタナリト訓ス四角ナルコトナリ方正方直公方皆人ノ
性質ノ四角四面ナルライフ轉シテカタトヨム方角ナリ四方
五方八方等ナリ轉シテ國ヲイフ万方ハ万国ナリ庭
方ハ來庭セサル國ナリ省方巡方皆泛ク州郡ヲ指テ方ト
云フ天子ノ巡守ハ天下ヲ東西南北四方ニワケテ一方ノ
國トヲ巡ル故ナリ遐方異方殊方ハ遠國ナリ幹方トハ一
方ノ郡國ヲ治ルコトナリ方面之任ハ一方ノ州郡ヲ一ニテ
ウケトルコトナリ朔方ハ郡名徐州ナリ鬼方ハ夷ノ
名皆方角ノ義ニハ非ス國ノ意ナリ官方ハ官政ナリ尚方ハ
官名器物ヲ主ル今ノ納戸役ノ如シ上方ハ山上ノ方又云
フ寺ニアルコトナリ又方角ヨリ轉シテムカフトヨムヤハリ方
角ノ意ナリ又轉シテ道ノマトヲ云フ大方ハ大道術ナリ通

方ハ道ニ通スル人ナリ方術方法ノルイ皆モノ、仕形ナリ多
方ハ多術ナリ又轉シテ藥方ヲ云フ方伎ハ醫術ナリ禁方ハ
祕方ナリ游方之外常ノ外ナリ博學無方常ナキナリサレ
トモ此皆方角ノ定マリタルコトナキ意ヨリ轉セリ又方策ハ
古モノヲ書クニ版ニカクテ方ト云ヒ竹ヲ編テカクヲ策ト云
フ下方左方皆書籍ノ末ヲ云フ又比方ハタクラフルトヨム
方ハ^レ方物ナト皆^レ方舟ヨリ轉セルナリ

規 タ、ストヨム元來三合繩ナリト註シテ繩ヲ三ツクリニ日
ルコトナリソノ時アサナフトヨムソレヨリ轉シテ督察ノ義也
奉行目付ノモノヲ吟味スルコトナリ正端貞ナドハ没交渉
ナリ

規 ノリトヨミ法ト註スルヨリ轉シテ法ヲ以テ人ヲ正スヲ規ト
云フ忠規規諫箴規盡規進規ナト是ナリ規祝ト云ハ行末
ニカクアレト正レキコトヲ以テ祝スルコトナリ祝ストハイハフニ
非スマシナフナリ行末ニカクナレト今口ニテイフハマシナフ
カ如シ字義ヲ知ラザルモノ祝字ヲイハフト心得テ規祝ヲイ
ハフコトニ用ルハ誤ナリ又規求ハ營求ナリ規避ハ年貢夫役
ナトノアタルヲサマシク調練シテヨケハツシスルコトナリ

匡 救正ス意ナリ一名匡天下匡救其惡ナトナリ
董 督ト同義ナリ一音ノ轉セルナリ骨董羹ハ何ヤカヤ切込
テ煮タルヲイフ古董ハカラモノヤノ道具ヲイフ

督 倡ト率ヒテ責メ催促スルコトナリ督過トハ過ヲ責ルナリ督

戦ハ合戦セヨト立カ、リテ居テ士卒ヲセカムコトナリ督責訓
督督戒程督教督皆同シ是ヨリ官名ニ都督アリ軍官ノ長
ニテ諸軍ヲ合セスフル大將ヲイフ長子ヲ家督ト云モ家内ヲ
率倡ヒ責メ催ス職アルユヘナリ和語ノ家督ハ誤ナリ又衣ノ
セヌヒヲ督ト云フ人身ノ背ノ真中ノ經ヲ督脉ト云フ莊子
ノ縁督モ中間ニ立コトナリ林希逸カ説ハ曲説ナリ

訂書籍ノ誤ヲ吟味シテ定本ニキハムヲ訂ト云フ訂疑訂誤
訂謬訂正ナト是ナリタノストヨミテモ外ノコトニハ用ヒス
訂約訂盟ナト誓約ヲ定ムルコトナリ俗語ニハ書物ヲトチ
ルコトヲ訂ストイフ釘ノ謬リナルベシサレドモ訂字ヲ用ユ
尹カレラトナリテモノヲ正シクシ治ムルコトナリ督字ニ似
テハケシカラス

斜 邪 表 遷 逸
ナ、トヨムスチカヒナルコトナリ正ノ反對ナリ表邪同字
ナリ邪字今ハ專ヨコレト訓シテ邪惡ノ義ニ用ユコレモ邪
正ト反對ス斜ハ形ノ上ニ用テ邪ハ義理ノ上ニ用ユルナリ俗
間ニハ多ク人ヲ傷ル惡氣ヲイフ辟邪厭邪驅邪ノルイナリ
醫書風寒暑溼之邪是ナリ邪祟ハツキモノナリ

遷 逸
二字連用ス斜連貞ナリスチカヒニヒキハハタル貞ナリ逸
北ハ又チカヘニ北ノ方ナリ逸東逸西逸南トモ用ユ禹貢ニ本
キテ明文ニ多ク用ユ

枉 曲 樛 鉤 勺 林 回 迂 婉

枉曲 皆マカルトヨム直ノ反對ナリ大抵同様ナリサレトモ
 曲ハキクトマカリタルナリ枉ハソリマカリタルナリ曲ハマカ
 ルトヨミテマクルトヨマズ枉ハ兩訓ニ通ス錯枉擧枉又直
 尋枉道而事人ナト是ナリ矯枉枉矢哨壺ナト直ナルモノ
 ノマカリノツキタルコトニテキントマカリタルニ非ス曲ノ字
 ハ曲折ハイリクミタルコトナリ委曲モ同シ欵曲懇曲ハ人
 ト交リノ丁寧ニ子シゴロナルコトナリ心ノ底ヲ心曲ト云フモ
 心ノ底ノイリクミタル人知ラヌ處ヲイフ隅曲ハスミナリスミ
 ハマカリメナリ川曲河曲ハ川ノマカリメナリ皆枉字ヲ用ヒ
 ス鈎ノマカルト云ニハ曲ヲ用テ枉ヲ用ヒス枉ノマカリハ淺キ
 ナリ又枉字ハ枉屈ノ義ニ用テ多クハ冤屈ノ意ナリ枉駕ト
 ハ高位ノ人ノ賤キ人ノモトニ來ルヲイフ是モ屈尊ノ義ナリ

樛 マカルニマトフノ意アリ樛木ハ木ノ枝ノ子チレマカリテ垂
 レタルナリ外ノコトニハ用ヒス

鈎 カキトヨム字ナリカキノ如クニマカリタルナリ

勾 鈎ト通ス

回 ソリタルコトナリ詩經ニ有棘棘ヒ棘木ニテ作タルシマク
 シノソリタルヲイフ

回 グルくトマカリタルコト也篆文ノ形^〇也邪回ト連用ニ
 テヨコシトヨムモマカルヨリ轉セル也マクルマカル兩様ニ用ユ

迂 直ノ反對ナリモノ、徑直ナラズマワリトヲキ意ナリ言
 説ノ上又ハ路ヲ行ク上ニテ云フ迂回迂曲ト連用ス

ヨムトキモマワリヲ一遍クルリトマワルコトニ用ユ環之以火
マワリヲクルリト火ニテ圍ムコトナリ環書而坐書籍ヲマワ
リニクルリト置タルコトナリ

巾周トモニアマ子キ意アリマワリヲ一遍クルリトマワス
トヲ云テワノ意ナシ環字ニ似タリ

巡行視也ト注シテニアリクコトナリ上ノ諸字ト義大ニ異
ナリ時人多クメクルト云フ訓一惑テツカモナク用ユ戒ムヘ
シ遠巡ハ進ニエサル貞ナリ遠巡酒ハ頃刻花ト對シテタチ
マチノ内ニ酒ヲ造ルコトヲ云フ進ニエズタチモトホル内ト云
コトニテタチマチノ義ニ通フナリ

循メクルトヨムハ誤ナリ率土之濱ヲ注シテ循海之内ト注
セルハ循ハモノニツキテ行クコトナリ物ニツキテソレナリニ行
ク意ニ海ニツキテユキクスレハ海ノハタラマワルニ陸地
ノツキタル限ト云コトヲ率土之濱ト云ヘルナリ又經絡ノ
書ニメクルトヨミタリ是モ經脈ノ肌肉ノ高下ニシタカヒソ
レナリニスク意ナリメクルニ非ス

漚水ノ先ヘナカレス跡ヘモトリ外ノ水ニ合スルヲ云フ

軫旋運轉軫皆モノ、自クルトマワルコトナリ車ナトノヤ
ウナルモノ、マワルナリ軫ハ琴ノ下ニアリテ琴ノ絃ヲヒ子
ル物ナリ琵琶ノ轉手モ一ツニ六轉軫ト云フソレヨリ轉ノ義
ニ用ユ旋ハクルクメグルコトナリ旋風ハツヂ風ナリ旋毛ハ
頭ノツヂ又馬ノツヂナリ旋火輪ハ火ヲクルクマワシテ輪

ノヤウニ見ユルヲイフ回旋旋轉運旋幹旋ナト、連用ス運
ハメウリテ行クコトナリ故ニ天運ハ天ノメクリハコブコト也
日月運行四時之運皆是ナリ海運水運陸運皆年貢ヲハ
コフコトナリ以流馬木牛運ト云モ兵糧ヲハコブコトナリ運
水搬柴ハ水ヲ汲テハコフナリ運數トハ人ノ命數ハ氣運ニヨ
ルユヘナリ世運ハ時代ノウツリカワリ行ゴトナリ皆メクリ
ユク意アリ轉モ車ノ輪ノメクルヲ云フ運ニ比スレハユク意ナレ
動意アリ故ニ轉發轉變ナト、用ユ轉石於千仞之巖幹モ
轉ト同シ

行 ヌクトヨムアリクナリメクル意ナシ行部行州郡ナトハ
ヤハリアリクナリ見ルヘシ

帶 ヲヒノマワルヨリメクル意ニ通スルコトモアリ春星帶草堂
圍 カコムコレモメクル意ニ通ス本義ヲ以テ見ルヘシ

卷 捲ノ字ヲ用ヒス
卷捲 二字通ス捲捲捲尙ナト卷舒ト對ス但シ書卷ノ時ハ方

縈 絡 紆 纏 皆糸ニテマクコトナリソノ内纏ハキリクトマクコト

ナリ故ニ纏結纏束ト連用ス絡ハイトヲトル車ヲ絡車ト云フ水
ヲ汲ムツルヘナワヲモ絡ト云フ馬ノヲモツラヲモ絡頭トイフ
モト絡車ヨリ出タル字ナリ連絡トモ通用ス又醫書ニ經絡
脈絡アリ皆間ノスキテハラクトカラマリマトフナリ纏ノ
字ニ比スレハ纏ハキリクトマク意アルナリ縈紆ハ皆カラマ

リツクコトナリ

伸 舒 展 張 攤 宣 述 申 摠 揆 搞

陳 紆 敘 延 演 衍 毳 逞 熨

伸 屈ニ對ス尺蠖之曲以求信也引而伸之ヒキノブルコト也

紆 伸鐵鉤ナトナリ威令伸士氣伸志欲伸皆屈スルニ

對シテ云フ又伸ハアクヒシノヒスルナリ世俗ニモノヲ云フ

ルコトニ用ルハ非ナリ書柬ニ進物ヲ人ニ贈ルトキ末ニ少伸

芹敬ト云ヘルハ洩ス意ナリコノヤウナル處ニテ感フナリ

舒 卷ニ對スルノブルナリ舒席柳葉舒眉舒屏風舒ナト皆

卷ニ對シ感マシニ對スルニ感マシ本義ニシテ見ル

展 舒ニ開ク意アリ展卷展書展席展帟帆展ナトハ用ユ

驥足展トハ千里馬ヲ驥ト云フセマキ處ニ置ハ足ヲ縛スル

カ如シヒロキ處ニハナセハ足ヲ心マニフミヒロクタル意ナリ

少展芹敬ナト、書柬ニ用ルモ開陳ノ義ナリ

張 ノフルトハヨマスハルトヨム展ノ義ニ近キ故此ニ附ス是ハヒ

キハル意ナリ弓ヲ張ルヨリ出タル字ナリ張網張蓋張傘傘ヲ

ヒラクコトナリ張帆帆ヲ上ルコトナリ張筵筵ヲノフルコト也

張宴張飲皆酒宴ヲスルコトナリ張ノ字ニ座敷ヲカサルコト

アリ紀綱張トハ政ノ紀綱ノユルマヌコトナリ更張ハ琵琶ノ

調ハヌヲハ絃ヲ解テシメナホスヲ云フコトヨリ起テ何事ニテ

モ折クツシテレカユルコトヲ云フ主張トハ主宰トナルコト

ナリ俗語ニハ了簡ノコトヲ云フ没主張トハ不了簡ナル

コトナリ張本トハ事ノ起リヲ云フ此方ノ人モノ、頭トリ
ヲ云ハ非ナリ分張ハワカル、コトナリ弓ヲ張レハ矢ト弓ト
分ル、ヨリ出タリ帛一枚ヲ一張ト云ヒ皮ヲモ云フ張設ハ
座敷ナトカサルコトナリ俗語ニ張三李四ト云ハ某甲某乙ト
云カ如シ張李ノ一姓至テ多キ故ナリ張公室ト云ハ公室ノ
勢ヲ付ルコトナリ張ルトハ式ニスル意ナリ隋張ト左傳ニアル
隋國侈リテ威勢ヲ振フコトヲ云ヘリ

攤 占グルトヨム手ニテモノヲナラフルコトナリ滿床攤書ト云
コトアリ

宣 ノフルト云フ訓的當ナラズ遍クアラハレヒロムル意ナリ五教
宣廟略宣德澤宣ナト是ナリ旬宣ト云ハ詩ノ大雅ニ方伯

ノコトヲ云ヘリ明代ニハ布政使ノコトヲ云ヘリ又示スト訓ス是
モアマ子クアラハレテ人ニ示ス意ナリ宣驕ハ驕リタルテイヲ
徧ク人ノ目ニカ、ルヤウニスルコトナリ宣淫ト云ハ淫事ヲハチ
ス人ノ見ル處ニテ尾籠ナルテイヲスルコトナリ宣旨傳宣宣
示ナトモ敕詔ヲバアマ子ク人ニ知ラスルヨリ起レリ口宣ト云
ハ本詔語ヲ認メス口上ニテ敕スルヲイフソレニモカキトメア
ルコトハ口宣案ト云コトアリ詔語ノ文ヨリ略儀ニテ内々ノコ
トナリ宣髮トハ髮ノ白クナリ落ルコトヲ云フ

人 ノ言ヲソノ、ニ云フヲモ又人ノナシタル事ヲクツキ
テスルヲモ云フ

申 ノフルトヨムトキ伸字ト通ス

櫛舒ノ義ニ同シ但形貞ノ上ニ用ヒス多クハ志意ノ上ニ用ユ
抽居切平聲

揆是モ舒ノ義ナリ揆藻トハ文采ヲアラハスコトナリ音閉去
聲

摛音螭平聲義同上

陳ツラヌルナリ陳列ト連用スモノヲナスヘタツルコトヲイフ言
語ノ上ニ用ルトキモモノヲカワヘタテク云コトナリ明陳大義
直陳天意指陳得失析理敷陳或ハ面陳或ハ自陳ナト、用
ユ如語ニイヒワケヲスルコトヲチンズルト云テ難陳ナト、云コ
トアリアタラヌコトナリ

紆ユルムルナリ紆難紆災紆兵紆怒ナトナリ

敘モノヲ次第ニテナラフベ又ハ次第ニテイフコトヲモイワフ
イツルト云フ訓ヨシノフルト云フハアタラズ

延年ヲノベ齡ヲノフルニ用ユ長クスルコトナリ蔓延ハツルノハヒ
テヒロコルコトナリ

演ヒロコルコトナリ演說演義ナト皆說ヒロメテヒロクイフコト
ナリ一字ニテ說ノフル意ナシ

衍ノフルトヨムトキ演ト音義同レサレトモ大衍之數ニ演字
ヲ用ヒス

暢二字通用ス塞カルコトナク滯リツカユルトコロナクアミ
子クユキワタルコトナリ酣暢ハ酒ヲ心ニニ飲テ何ツカユルテ
イモナククツロギタルコトナリ

遲 タクニシクストヨム此訓誤レリ心一ハイニスルコトナリ **遲威遲**
惡 遲欲

履 ストヨムヒノレニテレソクノスコトナリ

縦 縮 衰 經 豎 起 作 興 立 建 樹

植 卓

縱縮衰經 縦ハ横ト對ス縮ハ衡ト對ス其ニタテナリ衰ハ延ト

對ス延衰ハヨコサニタハサトヨメトモ東西ヲ延トイフ南北

ヲ衰トイフ又廣運ノ二字東西ヲ廣トイヒ南北ヲ運トイフ

中華ノ地東西短ク南北長キユヘ南北ヲタテトスルナリ經ハ

緯ト對ス經ハタノタテ緯ハタノヌキナリ布帛ノ上ニ用ユ

豎 横ト對シテタテトヨム又タツトモタツルトモヨムツノ時ハ立

ト同義ナリタテニナストイフ義ナリ

起作興 三字トモニ坐ヨリタツコトナリヲコルトモヨム物ノオ

コリ出ルヲ坐ヨリタツニタトヘテ轉用セルナリ作興ヲタツト

ヨムコトハ古書ノコトナリ後世ハ皆起ナリ俗語ニハ起身ト云フ

立 ハタチテアルコトナリ坐ヲタツニハ非ス黑風吹海立ト云ハ海

水風ニ吹レテ高クナリタルテイヲイフナリ立某爲王自立爲

王南面而立三分天下鼎足而立皆位ヲムラ立ツト云フ

中立而不倚中道而立獨立孤立皆仆ルニ對スル詞

ニテ仆レ又意アリ三十而立獨ハタラキノナルコトナリ成立モ

成人レテ獨ハタラキノナルコトナリ名立ト云モ仆レ又意アリ

名ノ成就シタルコトナリ本立而道生ナト本ノキツトタレカ

ニデキタルコトナリ四壁立ト云ハ家内ニ何モナク壁ハカリアルト云フコトナリ立トハ壁ノ形ナリ壁立万仞ナトハ壁ノ立タルコトクト云フコトナリ

建 タツルトヨム建國トハ國家ヲ開キ始ルコトナリ建屋モ屋ヲ始テ作ルコトナリ皆立ルニ始ムル意ヲ兼ヌ名建ナトハ立ノ字ノ意ナリサレトモ人ノ坐立ノ立ニハ用ヒス建瓴水ヨホストヨムヨボシスツル意ニ非ス從上下也ト注シテヨボシカクル意也

樹植 皆タツルトヨム木ヲウユルヨリ轉用セリ樹黨ニ用ユルモ木ヲウユルニハ根ヲカタムル意アルユヘナリ

卓立 貞也卓錫卓錐皆豎字ヲタツルトヨムト同シ

横 衡 延 横ハヨコナリ衡モ横ノ古字ナリ延ハ衰ノ注ニ見ユ

圓 團 渾 丸 圓ニロキコトナリ算法ニ立圓ト云ハ鞠ノ如ク丸藥ノ如ク團子ノ如クナルヲイフ平圓ト云フハヒラクニロキヲ云フナリ廣ク用ルトキハ性圓也義圓也意圓也ミナ欠メナキ意ナリ

圓轉 圓活ハ皆ニロキモノ、左右前後ヘモスチカヒニモ滯リナクコロヒマワルニ喩ヘテ滯リナキ意自在ナル意ニ用ユ圓熟ト云ハカトノナキ意ナリ圓夢ユメアハセストヨム圓法ハ錢ナリ物名ニ用ルトキハナニ圓ト云フハ丸藥ナリ

團 和氣ハヒトニロメノ和氣ナリ疑團ハウタカヒノカタマリ也

粉團米團毛團鳳團ハ餅ノ意ナリ又戎團兵團ト云ハ團練使ト云フ官名ヲ一字キリタルモノナリ民兵ヲ團聚シテ訓練スル官ナリ

滙一ロカレタリトヨム團良ナリ圭角ナキ意差別ナキ意明白ナラヌ意ニ用ユニコルトモヨム故ナリ

丸一ロレトヨムコトナシ鉛丸ハテツホウタマナリ彈丸ハハチキ弓ノタマナリ書傳ノ中ニ丸ト一字アルハ多クハ彈丸ナリ彈丸ハ一ロキモノナルユヘ和訓ニ一ロレト使フハ誤レリ

大 一 太 一 鉅 一 巨 一 洪 一 碩 一 冢 一 浩 一 丕 一 恢 一 宏

大清濁ノ二音アリ濁音ハ大小ノ大ナリヲホヒナリトヨム訓

ノ如シ義明ナリ清音ハ少ノ反對ニテ尊稱ナリ日本ニテ御ノ字ヲ用ルカ如シ太子太師太傅太保太公太王太伯ノルイ也古ハ大字ヲカクノ如ク兩様ニ用ユレトモ後世點シウチテ太ト書テワカツナリ太ノ時又甚レト訓ス下ニ用ヒズ太太ハ甚大ナリ太ヲフトレトヨムト云フハ非ナリ又大學ノ大字古注ニハ清音未注ニ始テ濁音ニヨムト云フハ誤レリ古音ニ清音ニヨムコノ時モ太ハ尊稱ニテ義ナシ劉昌宗カ音ニ濁音ニヨムサレトモ古注ニテハ博大ノ義ナリ朱注ニ至テ小學ニ對スル大學ト見ルナリ

鉅巨同字ナリ細ノ反對ナリフトキナリサレトモ大字ノ意ニモ用ユ但巨材巨室巨人多クハ形ノ上ニテ云フナリフトキ

意アリ

洪 纖ノ反對ナリ纖ハ至細ヲ云フユヘ洪モ盛大ノ意ナリ洪水洪脉

碩 大ナリト訓ス肥大ノ意アリ碩學碩德儒碩者碩

冢 大ニ首ノ意アリ太子ヲ冢子トイヒ太宰ヲ冢宰ト云フ

浩 形容字ナリ盛大流行貞ト注セリ浩渺浩浩々浩漫皆水流廣大ノ意ニテ渺漫ノ字ニ比スレハ更ニ勢ヲモチタリ

丕 詩書ノ内ニ多ク用ユ大ノ義ナリ多クハ贊語ニ用ユ

恢 形容字ナリ恢々恢然潤大貞ナリ恢廓ナト連用ス

宏 大ニ廣ノ意アリ宏材宏智宏辨宏麗宏偉宏壯

闊 内ヒロキナリ

小 少 微 么 些 瑣 鮮 寡 渺 僅 纒

劣 小 少 微 么 些 瑣 鮮 寡 渺 僅 纒

小 チイサシ大ノ反對ナリ小人ハ君子ニ對スル小人アリ細民ヲ

指シテ云ヘル小人モアリ又自稱ノ詞ナリコノ時モ王侯ノ前

ニテノユトナリ俗語ニ小的小可ト云非同小可ト云ハ輕小

ナルコトニテナキト云フ意ナリ小子ハ先生ノ前ニテノ自稱也

小君ハ我君ノ妻ヲ云フ家小ハ己カ妻ヲ云フ

少 スコシナリ多ノ反對ナリ去聲ノ時ハ老少ト對シテ少ト對

スワカレトヨム少師少傅少保少尹少尉ノルイ太ニ對シテ去

聲ナリ但古書ニハ小字ヲ去聲ニ點發シテ少ノ字ニ用ユ又

少之少焉シバラクアリテトヨム少之トハ輕ニスルコトナリ多之

少之少焉シバラクアリテトヨム少之トハ輕ニスルコトナリ多之

多君ナトハタツトヒヨシトスルコトナリ

微 細小ノ甚シキナリ脉ニ微脉アリ細脉ハ糸ノ如ク細キヲ云ヒ微脉ハアルカナキカノヤウナルヲイフ此等ニテ字義明ナリ又微禽微蟲ト云フコトハアレトモ獸又人ナトニハ用ヒズ草ニハ用ユレトモ木ニ用ヒズ是等ニテ思フヘシ式微ハ詩經ニ出ツ衰微シタル意ニ用ユ

么 么麼又么麼ニ作ル小ナルコトナリ么ノ一字ニテハ么鳳么荷ナト皆スコシキコトナリ單ニ一字用ユルコトマレナリ

些 スコシトヨム俗語ナリ些少ノ義ナリ又俗語ニ一種無義ノ些アリ和語ニチト、云フ詞ヲ助語ノ如ク使フコトアルカ如シ

瑣 細ノ義ナリ瑣民瑣物又瑣細ト連用ス瑣屑ハ事ノ少クシキ也

寡 皆スクナシトヨム寡ハ鮮ト同字ナリ寡ハ衆ノ反對ニテ人數ノヒニテ云フ寡君ハ諸侯ノ自稱ナリ寡徳モ謙稱ニテ無徳ト云ハシカ如シ

僅 皆ワツカトヨムユヘ同ヤウニ用ユレトモ少シ異ナリ僅ハスクナキ詞ナリナルホド少ノ義ナレトモ多ニ對スル字ニ非ズ辭ノ上ニ用ユ僅ニ寸僅々晨星ナトノルイナリ纔ハモト初入也ト注セル字ナリ染物ヲ一入サツトツメタルコトナリソレヨリ轉用セル字ユヘユキ至ルコトノ淺キ意アルナリ纔ニ寸ハ僅三寸ト同シタトハ僅可ト云ハ少シ可ナルナリ纔可トハ上ノ語ヲウケテ云フ如此シテソコテヤウク可ナリト云フ意ナリ尋常一様窓前月纔有梅花便不同梅花ガ少シアハ

ト云コトニテハナシ梅花ノアルコトニヤウクナレハハヤ各別ナリ
ト云コトナリ却翁問我歸來不纔有茅廬我便歸コレモ茅
廬ガ少シアラハト云コトニテハナシ茅廬ノヤウクアルホトナラ
ハト云フ意ナリ方纔ハヤウクソユテナリ又俗語ニ方纔適
纔皆適來ノ義ニ用ユイト譯ス古今ノイニ非ス平話ニサ
キホトヲ指シテイフイマナリ纔字又オニ作ル音通スルユ
ヘナリ

劣 僅ノ義ナリ後魏書ニ見ユニ

溥 溥 周 遍 汎 旁 浹 洽

溥 ハヒロキ意アリ

周 遍 ハカタツリナクユキワタル意アリ

汎 ハウカフトヨム字ニテ根ナキ意アルユヘナリシメ又義アリ

汎愛トハヒロクタレヲモカヲモ愛スルナリ汎言ヘ尺總體ニテヒロ

ク云フナリ切ノ反對ナリ

旁 ハカタハラト云フ字ニテカタハラカタワキマテモワタル意ニテ

溥ノ字ニ近シ

浹 洽 ハ水ノムラナクシニワタルヨリ出タル字ニテマシベンニシニ

ワタルコトナリ

偏 單 僻 倚 黨 比 片

偏 單 皆ヒトヘナリト訓スレトモ偏ハ一偏ナルコトナリ單ハフマヘ

ニ對スルヒトヘナリ故ニ偏ハ偏倚偏僻偏頗ト連用シ單ハ單

薄ト連用ス各別ノコトナリ偏言ハ專言ト對シ單言ハ覆

言雙言ト對ス單言ハ一字ニテ云フナリ覆言雙言ハ二字ニテ云フナリ單名ハ一字名ナリ孔子名丘ノ如シ雙名ハ二字名ナリ宓子賤名不齊ノ如シ西偏東偏ハ西ノハツレ東ノハツレナリ

僻ヒカムトヨム偏ノ甚シキナリ邪僻ト連用ス僻地僻邑僻村ハカタエン處ナリ僻字ハ使ヒツケヌ字ナリ僻品ハ藥ナドノ用ヒナレヌ品ヲ云フ冷僻モ僻字僻品僻地ナトニ通用ス冷ハ炎ニ對シテ炎ハ權要ニ喻フル字ユヘ用ヒナレヌ意サヒシキ意アリ性僻ハムレツキノ偏ナルナリ

倚カタヨルトヨムトキ物ニヨリカ、ル朱子中字ヲ不偏不倚ト注セルハ中立而不倚ヨリ出ツ偏ハ東偏西偏南偏北偏ナレハ全ク中ニ非ス倚ハ中ニ在テカタクニモタレヨル意ニハ偏ノ微細ナルモノナリ

黨カタヨルトヨム鄉黨比鄰ノ義ヨリ出テ、皆黨ヲ結ヒ類ヲナスコトナリ上黨ノ字義又黨青天ナト、云フ詞ハ鄰ノ義ニ用ヒタリ

片俗ニカタクトヨム非ナリ俗ニ云フカタクハ隻字可ナリ片ハウスキヒラリトシタルモノヲ數フルトキ片ト云フ一片白雲ノ如シ片石ハヒトヘゲノ石ナリ片芥條芥ハ黃芥ト云フ藥ノマロクシテ枝條ノ如クナルトヘゲタルト云フ成片片皆ヒラクヘゲタル形ヲ云フ木片ハ木ノヘゲナリ

過 淫 浮 超 踰 越 躐 邁 絕

過 經過ノ義超過ノ義太過ノ義各別ナリ又經過ノ義ヨリ
轉用シテ輕ク助語ノ如クニ用ヒタルアリ看過讀過用過ナド
多クハ已字ト照シ用ユ已看過已讀過ナトナリ一遍看テ
トナリ一遍ヨミテトナリタルコトナリ又人ニ物ヲワタスコト
ヲ過スト云フ過禪放來俗語ニ拿過來ハトリテヲコセト云
コトニテ過禪放ノ過ト同意ナリ

淫 過甚ノ義ナリ醫書ノ六淫寒淫風淫溼淫等多クハ過
甚シテアレキコトニ用ユ

浮 コレモ浮溢ルハニ意ヨリ轉用シテ過甚ノ義ナリ但シ兩物
相對シテカタクヨリハスキタルコトニ用ユ名浮子實名浮子
行食浮子人浮子食

超 コユルナリスグルニ非ス義類スルユヘコハニ附スニ字義同
シ但シ踰越ハ義廣シフミコエトヒコエ越界踰界踰牆越牆等
又越等踰等ト云フトキハ超等躡等ト同シ越職ハ上官ノ
スルコトヲ下官ヨリスルヲイフ越訴ハワガ支配ヲサシオキ
テ上へ訴フルコトナリ超ハ躍リコユルコトナリ故ニコエテ上ル
意アリ故ニ超格超等ノルイニバカリ用ヒテ超界トハ用ヒス
超乘ハ車ニトビノルコトナリカルワザヲ云ヘリ

進 コエテ進ムナリ故ニ用ヒカタク超ニ同シ但シ躍ル意ナキユヘ
勢ヲモタス

邁 進行ノ義ナリ故ニ超邁邁過ナト、連用シテスキコユル意
アルニ似タリサレトモ實ハ超過ノ義ニ非ス行邁ハユクナリ老

邁八年ノヨルコトナリ豪邁英邁ハ英豪ノ氣進ニテカヘラヌヲ云フ邁々ハ不顧貞ナリ

絶ハ水ヲヨユギリテ涉ルコトニハ過字ノ義ニ用ユルコトアリコユル意ニ用ルトキハ類ヲハナル、意多シ

長 永 脩 曼 悠

長ナガシトヨム義廣シ短ノ反對ナリ義廣シ形ノ長短時ノ長短皆用ユ寸有所長尺有所短筮短龜長善善長惡惡短ナトハ有餘不足ノ義ナリ髮短心長身短慮長ナトハ形ノ短キニ對シテ有餘ノ義ヲ云ヘリ長短ノ字面ヲ閉シメタル語ニテ長短ノ字義上下ト別ナリ喙長トハ口ノキ、タルコトオ長ハオノマサレルコト皆活用セルモノナリ又長人短人和語

ニテハセイタカキ人セイヒキ、人ト云フ華人ハ長人短人ト名ヲ付ケタリ和華ノ語路不同カクノゴトシ又上聲ノ時長幼ノ長八年タケタルコト君長ノ長ハヲサナリカシラナリ長養ノ長ハツダツルナリ去聲ノ時冗長ノ長長物ハ無用ノ物ヲイフ俗語ニ不長進トハツトナシクナキ人カラライフ

永ナガシトヨムドモ形ノ長キニ用ヒス時節ノ長キナリ故ニ永久ト連用ス久字トノ差別ハ久ハ暫ニ對シ永ハ短ニ對ス永日永晷永夏ノルイ皆是ナリ江流永ナト形ノ長キニ似タリ是レハ流レテ絶又意ヲ云ヘリ

脩長ノ字ト同義ナリ形ト時ニ通ス脩竹ハナガキ竹ナリ脩尾ハナガキ尾ナリサレドモ長クシテサキノホソキ意アリ

曼ハ曼々又ハ曼タリト用ユ形容字ナリサレドモ曼目八月ヲ長クス曼領ハクビヲナカクス皆眺望ノ状ナリ

悠コレモ悠々悠然形容字ナリ長遠ノ負ナリ

短 庫

短ミチカレ長ノ反對ナリ活用スルトキハソレルトヨム人ノ足ラ又處ヲ舉ルコトナリ短晴ハチカメナリ

庫ミチカレトヨメドモヒキ、ナリ庫屋ハヒキ、家ナリ矮鷄脚庫ハチヤボノ脚ノヒキ、ナリ古書ニハ短ト通用スルコトアリ

促 約 縮 肅 寔

促ツヅマレ延ノ反對ツマルコトナリ窮字トハ別ナリ窮ハユキツマルコトナリ絃柱促トハ瑟柱ノ間ノツマルナリ寒早悲歳

促歳ノツマルナリ壽促イノチノツマルナリ短促煩促ナト連用ス

約ツヅマヤカトヨム博ノ反對要也ト注ス但シ要ハク、リ約ハク、ルナリ故ニ束也トモ注セリ諸義皆コレヨリ轉用セリ瓢ノ中ノクビレタルコトヲ約トイフ約腰トハ帶ニテ腰ヲク、ルナリモノヲ約束スルモ言語ヲ以テキツトク、ル意ユヘ約信戒約禁約ナド、連用ス約劑トハテカタノコトナリ又豐約ト對用スルトキハ豐ハフクル、ナリ富泰ライフ約ハク、ルナリ貧窮ヲイフ儉約困約窮約ナト、連用ス處約ト云フモ是ナリ大約ハ大要ト同シ

縮チヅマルトヨム舒ノ反對ナリ羸ノ反對アリ羸縮ハ日月ノ

行度ニノビチ、ミノアルヲイフ又財用ノ調度ニノビチ、ミノアル
ニモ用ユ又伸縮トモ反對ス龜縮ハ龜ノ首足ヲチ、ムルコト也
蜩縮ハ牛馬ノ凍ヘスクメハ毛豎ツヲイフ毛豎ツトキハ蜩ニ似タ
レハナリ退縮畏縮局縮

肅シ、ムルトヨム恭肅ノ字ナリ形ノツ、シメルヲ恭トイフ肅ハ氣
象ノ放縱ナラズ收斂セルコトナリ故ニ秋ノ氣ヲ形容シテ嚴
肅トイフ呼吸氣息ハアラクナキヲ貴フコトヲ氣容肅ト云
フコレ等ニテ想像スヘシ

感シ、ムルシ、ムル縮字ニ似タリ感頰トハ頰ハ鼻目ノ間ナリ頰
ヲシ、ムルトハ憂ル狀ナリ邊境感州境日感ナトハ地ヲ敵ニ
トラレテ我分内ノツマルコトニ用ユ縮字ニ似テ促ノ義ヲ兼タリ

廣 博 寬 濶 弘 宏 闊 泛 蕩 橫

廣ヒロシ狹ノ反對ナリ義ヒコク通ス

博廣字ト同義ナリ後世ニハ博聞博物博愛ナト多クハ德業
ノ方ニハカリ用ユルヤウナレトモ古書ニハ廣字ト全ク差別ナ
シ禮記ニ帶博ト云フニ用ヒタリ

寬ヒロシトヨメトモ容ル、コトアルヲ主トシタル字ナリクツロキ
アル意ナリ故ニ寬狹トモ對用スレトモ寬窄ト對用スルコト
確對ナリ前ニ見ユ

濶廣ト同意ナリ間ノヒロキナリモノ、ハバノヒロキニ多ク用
ユ俗語ニハ此字ハカリ用ユ

弘廣大ナリ又廣大ニスルコトニモ用ユ但シ德功事業等ノ上ニ

用ニ形状ノ上ニハ用ヒスナリ

宏 深廣大ノ義ヲ兼ヌ故ニ器量規模ノ上ニ多ク用ユ聲ノク
井ナルニ用ユルコトハ鐘ノ聲ヨリ出ツ鐘鼓ノルイ内深廣ナルハ
其聲木ナルナリ

闊 ウチヒロナリトヨム深廣ノ義ナリ宏ト同シ

泛 ヒロシトヨムウカフトヨム字ニハ深イリクセヌ意アリ泛愛
衆而親仁

蕩 スルヒロク差別ノナキ意ヲ含メリ洗蕩推蕩掃蕩ナトノ義
通スルトコロアリ

擴 ラシヒロムカラ用ヒテ廣大ニスル意ナリ

狹 隘 陋 編 窄

狹 ヒハシ寛濶廣博ノ反對ナリ義ヒロシ

隘 モノ、間ノセバキナリ故ニ關隘ナト、連用ス山間ノセバキ

要害ノ地ニ關ヲ設ル故ナリ又セツ所ノコトヲ直ニ隘ト云フ

某山ニ十八隘アリナド云フコトアリ皆山ノクヒリテ一騎

打ノ處ヲイフ間ノセバキ義故ハバノセバキニハ用ヒス

陋 モノ、體ノ狹小ナルヲイフ形ノ狹小ナルニ非ス多クハ宮

室居所徳業ノ上ニ用ユイヤシト訓スレトモ鄙野賤等ノ字

ナリナルハ狹小ノ義アレバナリ

衣服ノ身セバキナリ故ニ心性器量ニモ用ユ

寛ノ反對ニテ内ノセバクテ受容ル、コトノ少キヲ云フ

平 夷 坦 蕩 扁 匾 片

平 々カビクナキライフカタツリナラヌライフ山平ナリトハ山
ノクツレテ平地トナルコトナリ潮平ナリトハ潮ノ一ハイニサニ
タルコトナリ水平ナリトハ水ノ性ハ平ナルモノナリ故ニ地形
ヲミルニハ水ヲモリテミルナリ天下治ムルニハ平ナルヲ道トス
ルニハ世ノヨク治マリタルコトヲ昇平トモ太平トモ清平トモ
イフ平賊削平ナトハ一揆ヲ退治シタルコトナリ輸平トハ兩
國ノ和談ヲ申込ムコトナリ廷平ハ官名ナリ訴訟ヲ決スル
官ナリ廷尉平トハ廷尉ノ官ノ獄訟ヲ決斷スルコトノ天下ノ
準繩タルトコロヲ指シテイフ常平ハ倉ノ名ナリ物價高下アリ
テ民ノ苦トナルニハ價貴キモノヲ買入テ賤ク賣ル官ヲ設ケ
其賣物ヲ入置ク倉ヲイフナリ東平北平ハ郡ノ名ナリ生平

平生ハ平常ヨリ轉用セルナリ不平ハフキゲンナルコトナリ四
平ハ拳法棍法ノ手ノ名ナリ又平原ヲ平ト云フ華山ノ青柯
平成ハ坪ニ作ル

夷 平字ノ義ナリ多クハ險夷ト對用ス平地ノコトナリ醜夷
等夷ハ同輩ヲイフ陵夷ハ山陵ノクツレテカタク平地トナ
ル其間ノタシクサカリナルコトナリ人多ク山陵ノ漸々平地
トナルコトヲイフトハ誤ナリ陵夷ハ又陵遲トモイフ夷進ハ
透迤透迤ト同シクテ次第サカリナルコトナリ王道陵夷ハ
王道ノタシクニ衰ルコトナリ

坦 平安ノ義ナリ坦路地坦ナリ坦平坦夷坦易ナト、連
用ス

蕩 王道蕩々ナト廣平ノ義ナリ

扁 匾 二字通用スモノ、形ノヒラキニトナリ

片 へゲナリ片薄片段成片木片竹片一ナ片ナト前ニ見ユ

峻 阻 峻 峭

峻 險トモト同シ山ニ從フ故山ノケハレキヲイフ可畏意又

難 行意ヲ含メリ

阻 ケハレキ義ニ非スセツ所ノコトナリ阻隔シテ通路ナク

難 行コ、ロヲ主トス

峻 山ノケハレキナリキリタテタルヤウナル急ナルヲ云

フセツ所ノ義ニ非ス二字ノ内峻ハ高キ意多ク峭ハ削リ
タテタル如キ意ヲ主トス

高 崇 喬 亢

高 訓ノ通リナリ義廣シ道德形狀トモニ通用ス卑下低ノ

反對ナリ高年春秋高ハ年老タルコトナリ高道ハ道釋ノ

徳高キヲイフ俗語ニ藝術ノ進ムコトヲ高起來トイフ高

手ハ上手ナリ

崇 タカキナリタフトキナリ又タツトフト云フトキモ尊字

ノ意ニ似タリ注下ニ見ユ高字ナトノ如ク廣ク用ル字ニ非

極高ノ義ナリ

喬 細ク高キナリ故ニ喬木ナト、用ユ喬岳モノノ意ニア

用ユヘシ

亢 タカフルトヨム高キヲ極ムヲイフ易ノ亢龍コレナリ亢皇

ハ極卑ナリ亢陽ハ陽ノ極甚ナリ

低 卑 庳 下 矮

低訓ノ通りナリ義廣シ高ノ反對ナリ俗語ニ藝術ノ下ルコトヲ低起來トイフ

卑高尊崇ノ反對ナリ低ノ如ク廣ク用ヒズ地ノヒキ、位ノヒキ、ナトニ用ユ樹ナトノヒキ、ニハ用ヒス

庳同字ナリ

下シモナリヒキ、ト云フ處ニシモト使フコトナリヒキ、ニハ非スヤハリシモトミルヘシ

矮セイノヒキ、ナリ矮人ハセイヒキ、人ナリ矮屋ハヒキ、ヤ子ナリ矮雞ハチマホナリ短人モセイヒキ、人ナレトモ大

低セイノヒキ、ニモ短人トハ用ユ矮人ト云ヘハ至極ヒキ、コトニナルナリ矮子トモイフ

汚 窳 洼 凹 坳

汚クホシ訓ノ通ナリ窳洼同字ナリ

凹坳同字ナリ中クボナリ汚字トノ差別ハ汚ハカクボニテモ用ユルナリ義廣キナリ

尊 貴 崇 宗 尚 上

尊タツトシタツトブ卑ノ反對ナリタツトシノ時タフトキナリ徳ト齒ト位ヲ三達尊トス徳ノ至極ハ師ナリ故ニ尊師ト云フ語アリ位ノ至極ヲ天子トス故ニ天子ヲ至尊トイフ齒ノ至極ヲ父祖トス故ニ父ヲ家尊ト云フ人ノ父ヲ

稱シテ尊公トイフ尊長トハ親類ノ内ニテ親方ヲ尊ト
イフ年マレヲ長トイフ尊卑トイフハ親方子方ナリ官位
ノ方ニテモ貴賤トハ別ナリ貴賤ハ位ノ高下ナリ尊卑
ハタフトキトゲヒキ、ナリ道尊トハ道ノタフトキナリ
今日乃知獄吏之尊トハ獄卒ノ罪スヲ打サイナムユヘ罪
入トナリテ獄卒ガタフトク見ユルユヘ云フナリ皆貴ノ字
ノ義ト各別ナリタツトフトヨム尊敬シウヤマフコト
ナリ

貴賤ノ反對ニテタツトシトヨムトキ位ノ高キナリタツト
フトヨムトキ上品トスルコトナリ貴玉賤珉貴金玉賤土石
尊字ノコトク敬シウヤマフ意ハナシタゞ、上品トナレ重ン
スルコトナリ

崇タツトシトヨム尊字ニ似テ神トスル意アリタツトフノ
時モ同シ

宗タツトシトハヨマズタツトフト云フトキ正統トシ根本ト
スルコトナリ天下宗周宗孔氏詩宗唐ノルイナリモト嫡
流ヲ宗トイフユヘナリ宗門トイフコトヲ日本ニテハ
諸宗ニテイヘトモ元來禪家ニテ自贊シテ釋迦ノ嫡流ナ
リト云フ詞ナリ

タツトシトハヨマズタツトフトヨムトキ風尚俗尚志
尚ナト、連用ス元來上字ナリ時ノ風俗ニテ入皆ラレ
ナメテ上品トスルヲ風尚俗尚トイフ志尚ハ人ノ心ノコレ

→極上ト思入タルコトヲイフナリ

尚 タツトフトヨム尚ト同シ

卑 賤 固 陋 俚 鄙 野

卑 イヤレトヨムトキ尊字ト對用スゲヒキ、コトナリイマシムトヨムトキ尊貴ト對用スゲヒキレトスルコトナリ年卑一八年ノワカキコトナリ卑幼トハ親類ノ内ニテ子方ヲ卑トイフ年ワカキヲ幼トイフ尊長ト對スル詞ナリ
賤 イヤレトヨム貴字ト對ス位ノヒキ、ナリ貧賤トハ禄ナキヲ貧トシ官ナキヲ賤トスグスナリイヤレンズト云フトキゲストスルナリ又價ノ貴賤ヨリ出テ、下品トスルコトニモ用ユヤスモノトスル意ナリ

固 イヤレトヨムイヤレンズトハヨマズ位ノ上ニ用ヒス但見識學術ノ上ニテイフ固滯ノ意ナリハタラキノナキコトナリカタツマリタルコトナリ故ニ卑賤ノ字トハ大ニ異ナリ

陋 イヤレトヨムイヤレンズトモヨム體ノ狹小ナル義ナリ陋屋陋室陋巷ミナ狹小ノ義ナリ故ニ陋隘陋小陋惡ナト連用ス見識學術ノ上ニ用ユルトキハ固陋トモ連用ス形陋トハセイノヒキク男、ハ、ノアシキコトナリ卑賤ノ字トハ又別ナリ

俚 **鄙** **野** ノ三字イヤレトヨムトキ皆イナカラシキコト也鄙字ハイヤレンズトモヨム賤ノ字ヲイヤレンズトヨムト

似テ少シ異ナリ賤ノ字賤惡ト連用シ乞兒ノ如ク麝
 卒ノ如ク畜獸ノ如クニ見ナスコトナリ鄙字ハ鄙薄スト
 連用シ入ラシク思ハヌナリ俚野ノ二字ハイヤレトヨムイヤ
 レンズトハヨマズイヤレトヨム俚鄙野三字ノ差別ハ野ハ朝
 野ト對ス山林田野ノ氣象アルヲイフ故ニコトニヨリテ卻テ
 風流ナル意ニナルコトモアリ鄙ハ都鄙ト對スイナカラシキ
 ナリ俚ハ雅俚ト對ス俚俗ハ義ナルニハシタナク下輩ナル
 コトナリ

譯笈初編卷四畢

